

8. JAHRGANG NOVEMBER 2005

# BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



## **Solidarität!**

Marken- und Produkteverkauf der «pro juventute» im November.

Lina Kobi Schweizer, Bönigen

# „Kostenlos ins Internet“ über Ihre Kabel-TV-Dose

**Modem Fr. 0.- / Lieferung Fr. 0.- / Inbetriebnahme Fr. 0.- / Aufsichtgebühr Fr. 0.-**

## Sie sparen Fr. 199.-

Wenn alles wie der Blitz geht und praktisch wie von selbst funktioniert, steckt garantiert Ihre Kabel-TV-Dose dahinter. Sie bringt Ihnen **„QuickNet“ Highspeed-Internet** zum rasanten Surfen und Mailen, Games und Downloads für jedes Budget und jeden Bedarf und das **bereits ab nur Fr. 29.- pro Monat**, exkl. MwSt.



**Bei QuickNet, inklusive kundenfreundlicher Support aus nächster Nähe ...**

**... „vo Lüt wo me kennt“**

**QuickNet**  
Internet by cable-TV

**Schneller, günstiger, einfacher**

Kabelfernsehen Bodeli AG, CH-3800 Interlaken  
Tel. 033 822 06 22, Fax 033 822 03 09, [www.quicknet.ch](http://www.quicknet.ch)

**Kabelfernsehen**  
**Bodeli**

#### IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Stefanie Boo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)  
ISDN 033 336 66 66

Leitung BodeliInfo  
Inserate, Info- und  
Gewerbeseiten

Doris Wyss-Theiler  
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzerns

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,  
Postfach 336, 3800 Interlaken  
Albert Lüthi,  
Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33  
Nöldy Baumann,  
Tel. Geschäft 033 826 64 18,  
Tel. Privat 033 823 01 23

Satz

Weber AG Verlag, Uschi Kühnis  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Druck

llg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite

Lina Kobi Schweizer, Bönigen

Fotografien

Monika Funk, Spiez

Auflage:

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats  
in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die Dezember-Ausgabe:  
Freitag, 11. November 2005

Das nächste BodeliInfo erscheint am Mittwoch, 30. November 2005



Charly Beetschen, Präsident «pro juventute» Bezirk Interlaken

## Alle Kinder sind gleichwertig

Fast alle Staaten der Welt haben 1989 den Vertrag der UNO über die Kinderrechte unterzeichnet.

Es gibt aber kein Gericht, bei dem Kinder ihr verletztes Recht einklagen können. Daher achten Organisationen – wie zum Beispiel in der Schweiz die grösste Stiftung, «pro juventute» – darauf, dass die Kinderrechte eingehalten werden.

Der Verkauf von Briefmarken ist die wichtigste Einnahmequelle von «pro juventute» und hilft uns, wertvolle Dienstleistungen und Projekte zu Gunsten von Kindern, Jugendlichen und Familien in unserem Bezirk anzubieten oder zu entwickeln.

Schulkinder, wie Lina Kobi Schweizer, Tochter unserer Bezirksstellenleiterin Marianne Schweizer aus Bönigen (Titelbild), werden im November an Ihrer Haustüre «pro juventute» Marken und Artikel verkaufen.

Bitte unterstützen Sie unsere Freiwilligenarbeit mit Ihrem Markenkauf und zeigen Sie Solidarität gegenüber benachteiligten Kindern und Jugendlichen in unserer Region.

Herzlichen Dank im Namen der Kinder und Jugendlichen.

Charly Beetschen





- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant



Freiluft- und Hallenbad Bodeli AG  
CH-3800 Interlaken  
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91  
info@boedelibad-interlaken.ch  
www.boedelibad.ch

**BÖDELIBAD**  
INTERLAKEN

# Bewegung für alle!

Nach den Unwetterschäden sind nicht alle Turnhallen auf dem Bodeli intakt – auch die Bodelihalle war betroffen. Wir hatten aber Glück im Unglück und haben nach intensiven Bemühungen den Betrieb wieder aufnehmen können.

Deshalb bieten wir den Schulen und Vereinen der Bodeligemeinden an, den Sportunterricht und die Trainingsmöglichkeiten in unserer Halle wieder aufzunehmen. Für Infos über die Stundenplanbelegung steht Ihnen Christian A. Ingold gerne zur Verfügung.

... übrigens – Fitness, Wellness und Hallenbad sind immer noch gerade nebenan.



## Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 36  
Fax 033 828 34 30  
[www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



*Herbst im Des Alpes,*  
dem Treffpunkt in Interlaken!

- Aktion im November -

**Doppelte Menüpass-Stempel = jedes 6. gratis!**

Täglich Mo – Fr 2 Mittagmenüs (1 vegi) à 16.50  
Fragen Sie nach unserem Menüpass

**Ein „Ha-la-li“ auf unsere Wildspezialitäten!**

\*\*\*

- Foto-Ausstellung:

Herr Robert C. Theunisse-Lehner, Amsterdam  
Vernissage am Fr., 4. 11. von 17.00 – 19.00h  
der Künstler ist auch am Sa. & So. Nachmittag anwesend

\*\*\*

Täglich ab 08.30h geöffnet, keine Betriebsferien  
Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken  
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>POLITIK</b>	7
Freisinnig-Demokratische Partei Sektion Interlaken	7
<b>INFOSEITEN</b>	9
Heidi Willener: Physiotherapie und Yoga	9
Beat Günther: Gesundheitstipp	11
Rita Furrer: Wein des Monats	13
Sandra Wälti: Podologie	15
Monika Rothacher: Frisuren und Haarpflege	17
Gino Keller: Computer	19
Jeannine Brunner-Gosteli: Fleur Kreative	21
Walter Tännler: Multimedia	23
Veronika Rottensteiner: Shiatsu	25
Bernhard Frutiger: Akupunktur	27
Brigitte Rohrer: Buchtipp	29
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	31
Förderverein Trinkhalle	31
«pro juventute»	32
Freunde der Dampfschiffahrt	33
Kunstsammlung Unterseen	34–35
Turnverein Ringgenberg-Goldswil	36
Juno Ski Interlaken und Jo Matten	37
Musikgesellschaft Ringgenberg und Jugendmusig Ringgenberg-Goldswil	38
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	39
Stadtkeller Unterseen	40
Geschäfte Zentrum Interlaken	41
Harder-Potschete Verein Interlaken	42–43
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	45
Folk-Club Interlaken	47
Turnverein Beatenberg	49
Waldkindergarten TATATUCK	51
Volkstümliche Vereine Interlaken	53
Jugendarbeit Bodeli	54
Feldschützen Sundlauenen	55
<b>WETTBEWERB</b>	57
<b>LIEGENSCHAFTSMARKT</b>	58
Livta AG, Unterseen	58
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	59, 61, 63



Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken

☎ 033 821 62 32 / Fax 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch

### WEIHNACHTSMÄRKTE TAGESFAHRTEN

20.11.	Christchindlimärt & Märliwält uf em Pilatus	72.60 mit ½-Tax 61.00
30.11.	Einsiedler Weihnachtsmarkt	32.00
04.12.	Weihnachtsmarkt Bremgarten	32.00
10.12.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt (Tagesfahrt)	52.00
11.12.	Winterzauber im Europa-Park Rust	69.00
14.12.	Weihnachtsmärkte Colmar & Riquewihir	45.00
17.12.	Weihnachtsmärkte Freiburg i.B. & Basel	48.00
29.12.	Winterzauber im Europa-Park Rust	69.00



Kinderpreise auf Anfrage

### WEIHNACHTSMÄRKTE MEHRTAGESFAHRTEN

26. – 27.11.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt	215.00
03. – 05.12.	Christkindlmärkte Nürnberg & Rothenburg o.d.T.	399.00
10. – 11.12.	Christkindlmarkt Karlsruhe	189.00
18. – 19.12.	Stuttgarter Weihnachtsmarkt	175.00

Preis p.P. im DZ B&B / Übernachtung in Top-Hotels / Anmeldetermin jeweils 24.10.

### EISHOCKEY

26. – 31.12.	<b>SPENGLER CUP DAVOS – TÄGLICHE FAHRTEN !</b>	
	Carfahrt Erwachsene und Jugendliche	52.00
	Stehplatz Erwachsene, pro Spiel	27.00
	Stehplatz Jugendliche bis 18 Jahre, pro Spiel	13.00
	Vorverkaufsgebühr pro Stehplatzkarte	3.00



### MUSIKALISCHER LECKERBISSEN

05.02.06	Max Raabe live in Luzern	
	inkl. Ticket Kategorie 1	Fr. 125.00

POLITIK



FREISINNIG-DEMOKRATISCHE PARTEI SEKTION INTERLAKEN

# ENGAGIEREN SIE SICH FÜR DIE ZUKUNFT INTERLAKENS

## Liebe Interlaknerinnen und Interlakner

Die Freisinnig Demokratische Partei (FDP) ist eine demokratische Volkspartei, die sich an liberalen Grundgedanken orientiert. Unsere Mitglieder engagieren sich auf allen Ebenen für vernünftige Rahmenbedingungen, d.h. für grösst möglichen Freiraum, damit private Initiativen, Ideen und Visionen tatkräftig und ohne staatliche Hemmschwellen umgesetzt werden können. Wir pflegen einen sportlichen Teamgeist und setzen uns in fairen politischen Auseinandersetzungen mit anderen Auffassungen auseinander.

Die FDP Interlaken setzt sich für folgendes ein:

- Gute wirtschaftliche Rahmenbedingungen,
- gesunde Gemeindefinanzen,
- effiziente, schlanke Verwaltung,
- attraktives Interlaken (Crossbow),
- Kongress-Ausbau, damit Interlaken in der 1. Liga der Kongressorte mitmachen kann,
- lebenswertes Interlaken für Jung und Alt,
- ein gutes Bildungsangebot für unsere Region,
- grösstmögliche Zusammenarbeit der Bodeligemeinden mit dem Ziel der Fusion.

Wir möchten Sie dazu motivieren, sich für ein starkes, attraktives und lebenswertes Interlaken einzusetzen. Werden Sie Mitglied und bringen Sie sich ein.

## Wieso soll ich bei der FDP Interlaken Mitglied werden?

- Damit Sie informiert sind und mitdiskutieren können.
- Damit Sie Ihre Anliegen direkt einbringen können.
- Damit auch Ihre Generation vertreten ist.
- Damit wir gemeinsam stark sind und uns lösungsorientiert für die Zukunft einsetzen können.
- Weil die freisinnigen Vorstellungen von Individuum und Freiheit, aber auch von Selbstverantwortung und Gemeinnutz zukunftsweisend sind.

## Interlaken liegt uns am Herzen.

Engagieren auch Sie sich für unsere Zukunft.

## Kontakt:

FDP Interlaken  
Frau Eva Staehelin  
Präsidentin  
General Guisanstrasse 39  
3800 Interlaken  
praesident@fdp-interlaken.ch

## Informieren Sie sich auf unserer Internetseite:

www.fdp-interlaken.ch



Aarmühlestrasse 35a  
3800 Interlaken

Herzlich willkommen zum

## Tag der offenen Tür

am Freitag 4. November 2005  
von 16.00-20.00 Uhr

Nach einem erfolgreichen Start im Sommer ist es nun Zeit zum Anstossen!  
Wir freuen uns auf viele bekannte und unbekannte Gesichter.



**Tanja Krauer**  
Podologin



**Heidi Willener**  
Physiotherapeutin & Yogalehrerin

### Öffnungszeiten Podologie:

Montag bis Mittwoch und  
jeden zweiten Samstag  
Tel. 033 821 04 03  
Natel 079 221 61 64

### Neue Kurse in Hatha-Yoga: für Anfänger:

Mi, 09-10.15 Uhr, ab 09. Nov. 6x Fr.108.-  
Do, 19-20.15 Uhr, ab 10. Nov. 6x Fr.108.-

### für Fortgeschrittene:

So, 13. November, 08.30-12.00 Uhr  
Intensiv-Seminar Fr. 45.-  
Tel. 033 821 60 06

# DIE WURZELN DES YOGA UND DIE BEDEUTUNG IM WESTEN



**Heidi Willener**  
Praxis für Physiotherapie  
und Yoga Surya  
Aarmühlestrasse 35a  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 60 06

### HATHA-YOGA EINST...

Die Ursprünge des Yogas verlieren sich im Dunkeln der Zeit. Yoga wurde als göttliche Wissenschaft vom Leben angesehen, welche Erleuchteten in der Meditation enthüllt wurde. Die ältesten archäologischen Beweise seiner Existenz liefern einige Steinsiegel mit Figuren in Yoga-Positionen, die im Industal (Indien) ausgegraben und auf etwa 3000 Jahre vor Christus datiert wurden.

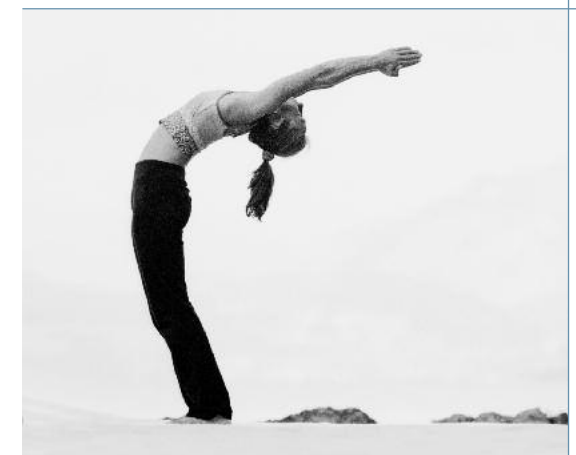
Anfänglich bedeutete Hatha-Yoga etwas anderes als eine Technik, die dazu verhilft, sich besser zu fühlen. Derjenige, der sich auf den Weg des Yogas begeben wollte, musste eine umfassende Vorbereitung in Form von Askese und Reinigung durchleben, die ihm schliesslich erlaubten, bei einem Lehrer oder Guru angenommen zu werden. Der Unterricht fand unter vier Augen statt und musste geheim gehalten werden, um seine Wirksamkeit zu bewahren. Das Vorgehen des damaligen Yogis war vollumfänglich religiös, hingebungsvoll und stand in Verbindung mit der Befreiung des Seins. Es handelte sich darum, nach genau vorgeschriebenen und strengen Übungen den Zustand von samādhi (oder Versenkung) zu erreichen, um sich mit dem Göttlichen zu vereinigen, und zielte darauf, erlöst zu werden, aus dem Kreislauf der Wiedergeburten und sich somit nicht wieder mit einem neuen Körper verbinden zu müssen. Die Yogis waren Asketen, sie setzten sich ab von der Gesellschaft, lebten von Almosen und wurden als «Kastenlose» betrachtet. Trotzdem wurden sie sehr geachtet und verehrt.

### ...UND JETZT

Das Erlernen von Yoga hat sich in den letzten 20 Jahren sehr verbreitet, so dass wir heute ein genaueres Bild darüber haben als früher. Anders als Religion oder einfach Gymnastik ist Yoga ein Ganzes aus Körper-, Atem- und Konzentrationsübungen, die es dem Menschen ermöglichen, seine Ganzheit wieder zu finden, sich zu sammeln.

Zu Beginn kann Yoga einem «modernen» Menschen ein wirksames Mittel zur Entspannung bedeuten, die ihm hilft geschmeidiger und kräftiger zu werden. In Wirklichkeit handelt es sich um ein tiefgreifendes Unterfangen. Der erste Schritt ist die Arbeit am physischen Körper, wobei es darum geht, zu lernen, nicht brutal mit sich umzugehen, sondern sich durch «Entschlossenheit und Einfühlungsvermögen» einem besseren Zustand anzunähern. Sich Zeit nehmen, Geduld üben, beobachten sind die Lösungsworte. Yoga ist für alle zugänglich. Der Weg beginnt genau dort, wo sich die einzelne Person befindet und führt Schritt für Schritt weiter. Die Bedingungen für das Gelingen heissen Entschlossenheit und Durchhaltevermögen.

Durch seinen grossen Reichtum und seine tiefe Wirksamkeit kann der Weg des Yogas ein hilfreiches Mittel werden, um körperliche und geistige Gesundheit wiederzuerlangen.



# www.fitpoint.net

## Ihr Fitnesscenter in Interlaken

Tag	Vormittag	Betreuer	Abend	Betreuer
Montag	09:00 - 11:00	Johann / Uschi	18:00 - 21:00	Anita
Dienstag	09:00 - 11:00	Johann / Uschi	19:00 - 21:00	Johann / Philip
Mittwoch			19:00 - 21:00	Anita
Donnerstag			19:00 - 21:00	Johann / Philip
Freitag	09:00 - 11:00	Johann / Uschi	18:00 - 20:00	Anita

**Andere Betreuungszeiten nur nach Termin.  
Das Fitpoint ist für Mitglieder 24 Std. zugänglich.**



**Aktion : Jahresabo für  
Fr. 495.– im November**

⇒ **079 311 13 45** ⇐

**Neu Workpoint im 2006:**

**Aerobic's / Power Yoga / Kick Power /  
Bodyforming / Step / Pilates etc.....**

## TROCKENE FÜSSE – WIR SIND FÜR SIE DA!



Beat Günther  
Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
Zentrum Interlaken-Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 80 30

Wir freuen uns, Ihnen heute die Wiedereröffnung der DROPA Drogerie Günther im Zentrum Interlaken Ost auf Donnerstag, 24. November 2005 ankündigen zu können. Vom 24.11. bis zum 26.11.05 werden wir Sie mit vielen Eröffnungsaktivitäten überraschen und wir freuen uns bereits heute auf Ihren Besuch. Sie werden ein völlig neues Geschäft vorfinden, das alle Sinne ansprechen wird.

Ihre gesunden Füsse sind uns ein wichtiges Anliegen: An der diesjährigen Interlakner Gewerbeausstellung IGA vom 16.–19. November 2005 widmen wir uns ganz diesem Thema. Eine wichtige Voraussetzung ist eine gut funktionierende Durchblutung der Beine. Wir sind die Spezialisten im Bereich Kompressions- und Stützstrümpfe und können Ihnen viele wertvolle Tipps geben. Apropos trockene Füsse: Eine richtige Wohltat sind die neuen Pflegeprodukte von Eduard Vogt: die Minze Fussbad Sprudeltabs, das spezielle Bambus Fusspeeling und der Minze Kühl Spray beleben auch Ihre Füsse und Beine. Lassen Sie sich bei uns beraten – Sie werden begeistert sein!

Auf bald und mit herzlichen Grüssen!

Wie Sie wissen, hat uns das grosse Unwetter am 22. August 2005 abends unsere DROPA Drogerie im Zentrum Interlaken Ost vollständig zerstört und seit dem 3. September 2005 können wir Sie in einem Provisorium in zwei Containern mit einem leicht beschränkten Sortiment bedienen und beraten.

Glücklicherweise wurden wir in Unterseen ganz knapp verschont und können Sie in unserem Hauptgeschäft mit all unseren Beratungs-, Sortiments- und Dienstleistungen bedienen. An dieser Stelle möchten wir unseren Kundinnen und Kunden ein ganz grosses Dankeschön für ihre Treue und ihre Solidarität aussprechen.

Es ist kein leichtes Unterfangen, innert kürzester Planungs- und Umbauzeit ein vollständig neues Geschäft zu erstellen und unser Dank richtet sich auch an alle Handwerker, alle Hilfen von nah und fern und an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des DROPA Günther-Teams.



# GABO

DAS SPARFEUER

**Inter•Kamin AG**  
Interlaken

**Fr. 2'999.–**  
anstatt Fr. 3'820.–

Standardausführung Stahl schwarz,  
Aufpreis für Optionen  
gemäss «Attika»  
Preisliste.



## Zum Preis einer einzigen Tankfüllung . . .

. . . bieten wir GABO und ermöglichen Ihnen Unabhängigkeit, gemütliche Feuerabende und eine markante Reduktion der Heizkosten, weil Sie Ihre Ölheizung viel später einschalten und im Frühling früher abschalten. Und das Jahr für Jahr . . .

Das Sonderangebot ist gültig bis am 30. November 2005.

## Besuchen Sie unser neues Ofenstudio!

**Inter•Kamin AG**

Seestrasse 6, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 73 73, [www.inter-kamin.ch](http://www.inter-kamin.ch)

Öffnungszeiten:

Montag–Mittwoch 8–12 Uhr  
Donnerstag–Freitag 8–12 Uhr, 13.30–18.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung Tel. 079 214 88 88

INFO  
WEIN DES MONATS

## CHIANTI CLASSICO DOCG 2001



Rita Furrer  
benacus Piazza del Vino  
Stadthausplatz  
3800 Unterseen  
Telefon 033 821 20 20  
e-mail: [vino@benacus.ch](mailto:vino@benacus.ch)

**Beschreibung:** Tiefes Rubinrot; kräftige, geöffnete Nase, angenehm zurückhaltender Vanille-Geschmack; im Gaumen vielschichtig und gehaltvoll, delikates Finale.  
14 Monate in franz. Barriques ausgebaut.

Traubensorten: 90% Sangiovese,  
10% Cabernet, Merlot, Syrah  
Konsum: 2009  
Hersteller: Querciabella  
Region: Toscana

EIN CHIANTI DER SUPERKLASSE!





# Freude schenken

Die grösste Auswahl  
an Baum- und Deko-  
rationsschmuck im Loeb  
Interlaken im 2. Stock.



**LOEB**  
www.loeb.ch

## DEN RICHTIGEN DREH FINDEN



Sandra Wälti  
Vitalis Institut  
Rugenparkstrasse 7  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 33 52

Mit ein paar Turnübungen sei es nicht getan, betont Experte Larsen. «Die neuen Bewegungsmuster müssen verinnerlicht und in den Alltag einbezogen werden». Das ist zu Beginn nicht ganz einfach. Hat sich der Mensch während Jahrzehnten falsch bewegt, muss er sich grosse Mühe geben, um das falsche Verhalten zu verlernen.

### VORBEUGEN IST WICHTIG

Die Spiraldynamik ist zwar eine erfolgreiche Therapieform – ein Wundermittel ist sie aber nicht. Umso wichtiger wäre es, falsche Gewohnheiten gar nicht erst aufkommen zu lassen. «Es wäre ideal, wenn – ähnlich wie vorbeugen vor Zahnschäden – Experten bereits im Kindergarten und in der Schule schauen, ob die Kinder sich richtig bewegen». Viele schmerzhaft Beschwerden im späteren Leben liessen sich auf diese sanfte Weise vermeiden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.spiraldynamik.com](http://www.spiraldynamik.com) oder  
in der Literatur von Christian Larsen  
«Gut zu Fuss ein Leben lang», 2004 und  
«Gesunde Füsse für Ihr Kind» 2002,  
beides Trias-Verlag,  
Video «Gesunde Füsse».

Unsere Muskeln, Bänder und Knochen sind spiralförmig miteinander verbunden. Dieses Erkenntnis macht sich der Arzt Christian Larsen in seiner Bewegungstherapie zu Nutze. Mit erstaunlichem Erfolg.

### KLEINE URSACHE – GROSSER SCHMERZ

«Oft sind es kleine Ursachen, welche die grossen Schmerzen verursachen», weiss der Arzt Christian Larsen. «Bereits unscheinbare Fehlbelastungen können auf Dauer zu Muskelverspannung, Schmerz, Bewegungseinschränkung und verfrühter Abnutzung führen». Immerhin klagt rund die Hälfte der Schweizerinnen und Schweizer über Rückenschmerzen, und 40 Prozent haben Fussbeschwerden.

Der Kerngedanke des neuartigen Konzepts hört sich einfach an: «Spiraldynamik ist eine Art Gebrauchsanweisung für den Körper – und zwar von Kopf bis Fuss. Es geht darum, falsche Bewegungen zu verlernen und zu verstehen, wie man sich richtig bewegt».



# berufsbegleitend studieren

Zürich - Bern - Basel - Brig

**Neu in Interlaken**

[www.fernfachhochschule.ch](http://www.fernfachhochschule.ch)

## Bachelorstudiengänge

- Betriebsökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomstudiengänge/ Executive Master

- Exportökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomkurse

- Informatik
- Mehrwertsteuer-Experte I und II
- Personalmanagement mit Vertiefung in Sozialversicherung
- Projektmanagement
- Teledozent
- Wirtschaftsrecht

## Unternehmensspezifische Weiterbildungen

- EU-Verwaltungsmanagement
- Innovationsmanagement
- Sozialkompetenz
- Wissensmanagement

SUPSI

Teilschule der  
Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana

FERN  
FACH  
HOCHSCHULE  
SCHWEIZ

[ffhs@bzi-interlaken.ch](mailto:ffhs@bzi-interlaken.ch), Telefon 033 828 11 27

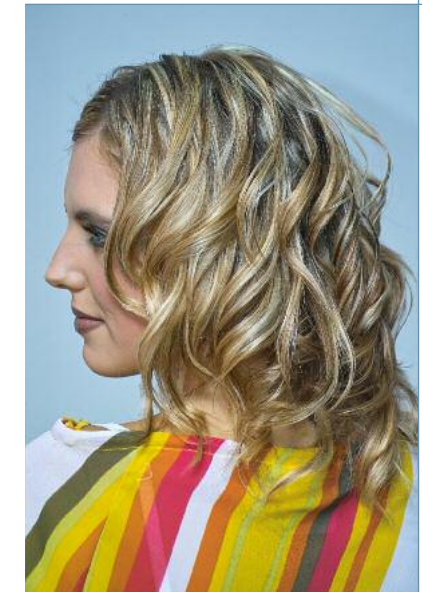
Beratung: Ernst Meier

# LOCKEN

Die Zeit, als die Frauen über Nacht Lockenwickler trugen, scheint schon lange vorbei zu sein. Aber Achtung, der Trend zu geradem oder gestrecktem Haar ist langsam vorbei und Locken werden wieder in und es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man dazu kommt. Einerseits kann man natürlich von Natur aus damit beglückt sein, andererseits kann man auf künstlichem Wege dazu kommen: durch Föhnen, mittels Babylyss, mit Lockenwickler und Clipse oder durch Dauerwelle. Dauerhaft ist nur, wie auch der Name sagt, die Dauerwelle.

Bei den beiden Modellen, die wir heute zeigen wollen, wurde bei der einen eine spezielle Clipstechnik angewandt und bei der anderen mit dem Babylyss

gearbeitet. Je nach Arbeitstechnik hat das Aussehen der Locken eine andere Wirkung. So sieht die Frisur mit den Clipsen etwas natürlicher aus, als die, welche mit dem Babylyss bearbeitet wurde.



Modell: Jasmin Stahn, Burgdorf



Modell: Jessica Rosas, Matten

Monika Rothacher  
Coiffure Braun Monika  
Gurbenstrasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 72 30

# Erholung pur

## Wellness im Hotel Artos Interlaken



**Gönnen Sie sich erholsame Stunden  
in unserem Wellness-Bereich «Bijou»  
mit Whirlpool, Duft- und Massagedusche,  
Tepidarium, Sauna und Dampfbad.**

Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag: 14 bis 21 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 14 bis 17 Uhr für Damen  
Dienstag: 14 bis 17 Uhr für Herren  
Übrige Zeit: Damen und Herren

Eintritt: Fr. 20.-; 11er Abonnement Fr. 200.-  
Jahresabo: Fr. 500.-; Paare Fr. 950.-

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!**

### Hotel Artos Interlaken

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 88 44  
www.artos-hotel.ch, mail@artos-hotel.ch

## DIE ZUKUNFT IM WOHNZIMMER



**Gino Keller**  
Inhaber der AIS-Keller AG  
Telefon 033 826 11 22  
ais@ais-computer.ch  
www.ais-computer.ch

Kennen Sie die Filme, bei denen diverse Unterhaltungs- und Telekommunikationstätigkeiten über extra grosse Bildschirme abgewickelt werden? Ob Bild, Video, Telefon oder Musik, alles kommt von einer zentralen Stelle und kann kinderleicht bedient werden. Trendige Leute haben die Zukunft schon in den Händen und vor allem im Wohnzimmer!

### Was ist ein Media-Center überhaupt?

So einfach wie ein TV, aber es hat die Intelligenz und Vielfältigkeit eines modernen PCs. Es ist eigentlich eine Steuerungssoftware von Microsoft. Die Media Center Edition 2005 bietet Ihnen eine einzigartige Verschmelzung diverser multimedialer Anwendungen. Fotos, Videos, Musik, Onlinedienste oder TV, Sie kontrollieren Ihr Media Center vom Sofa aus mit einer Fernbedienung!

### Was braucht man denn für Geräte?

Bei AIS erhalten Sie alles was benötigt wird. Ein spezieller Rechner mit der entsprechenden, leicht zu bedienenden Software als Herzstück. Dieses sehr formschöne und ansprechende Gerät kann auch als Multimediasserver eingesetzt werden. Das Media Center 2005 entfaltet erst mit den richtig aufeinander abgestimmten und sauber konfigurierten Komponenten die erwartete Leistung. Erleben Sie die Faszination digitaler Unterhaltung bei Ihnen zu Hause.

### Mit was verbinde man ein Media-Center?

Die Bildausgabe kann nicht nur auf einem kleinen Monitor, sondern auf grösseren TV- oder Plasma-TV- und HDTV-Ge-

räten, oder sogar auf Home- und Profiprojektoren erfolgen. Assistenten helfen bei der Auswahl der Auflösung von 16:9, 4:3 oder Normal.

Der Sound wird auf eine 7:1 Surroundlautsprecheranlage geschickt, wo diese jeden Film, jede Bildpräsentation oder Diashow entsprechend untermalt und zum Erlebnis werden lässt! So geniessen Sie die Entertainment-Welt wie in einem feudalen Kino.

### Welche Vorteile habe ich sonst noch?

Z. B. mehr Spass mit Digitalfotos. Von Kameras können die Daten neu noch schneller und einfacher auf das Media Center 2005 übertragen und verwaltet werden. Eigene, leicht zu bedienende Korrekturfunktionen helfen Ihnen, Schnappschüssen und Urlaubsfotos den letzten Schliff zu geben. Die besten Bilder werden einfach als Diashow mit der entsprechenden Lieblingsmusik gespeichert. Jederzeit und sofort für eine Show abrufbar.

Da freut sich das «Grosi» bestimmt! Zur Erinnerung brennen Sie ruckzuck abspielfähige DVDs die gleich dem Besuch mitgegeben werden können.

### Konfigurieren, einstellen und, und, und?

Professionell konfiguriert ist ein Media Center wie ein schlüsselfertiger TV mit mehr Möglichkeiten. Ein grosses Multimedia-Angebot ist in neuester Optik über die neun Menüs direkt zu nutzen. Dank benutzerabhängiger Logins hat jedes Familienmitglied Zugriff auf seine eigene Entertainment-Welt.

### Fazit über das Media Center 2005?

Ein gutes Produkt mit grossem Spass- und Funfaktor. Es ist gelungen, modernste Unterhaltung, Produktivität und Sicherheit in einem Gerät zu vereinen.







**Wir sind an der IGA  
16.-20. Nov. 2005  
Stand Nr. 25**

## Kennen Sie Ihr Gebäude?

Gebäude unterliegen einem Lebenszyklus. Bereits nach 8 Jahren stellt sich die Frage nach dem ersten Renovationsbedarf. Gesamthaft betrachtet können sich die Unterhaltskosten für ein Wohnhaus in 30 Jahren bis auf 50% der Baukosten belaufen. Oft werden Investitionen den Bedürfnissen entsprechend, z.B. beim Wunsch nach einer neuen Küche, oder aus der Not, z.B. beim Ersatz eines defekten Boilers getätigt. Meist fehlt es aber an einem ganzheitlichen Investitionskonzept und anstehender Erneuerungsbedarf wird zum Teil gar nicht erkannt. So kommt es nicht selten dazu, dass Investitionen doppelt getätigt werden

man den Gebäudeunterhalt, können Liegenschaften in zunehmendem Alter zu teuren Renovationsobjekten werden. Mit dem **Gebäudecheck** bieten wir Besitzern oder Kaufinteressenten von Altliegenschaften die Möglichkeit, den aktuellen Zustand und Wert von Gebäuden in Bezug auf Baustruktur und Energieverbrauch zu analysieren. Mittels Grobdiagnose wird eine Aussage zu den anstehenden Investitionen, Terminen und den Ausbaumöglichkeiten gemacht. Durch eine professionelle Betreuung lassen sich Unterhaltskosten merklich reduzieren, die finanziellen Aufwendungen optimieren und die Rendite verbessern.

**Gebäudecheck** - Wir garantieren vernetztes Denken, welches das ganze Haus und sein Umfeld mit einbezieht!

**von allmen architekten** ag

Untere Bönigstr. 10A 3800 Interlaken  
T 033 828 10 80 F 033 828 10 81  
mailbox@vonallmen-architekten.ch  
www.vonallmen-architekten.ch



müssen. Vergisst man zum Beispiel bei einer Badsanierung das Leitungsnetz zu überprüfen, kann bereits kurze Zeit später, durch eine nötige Leitungserneuerung, die nächste Renovation anstehen. Bekannt ist auch die Problematik mit dem Einbau von neuen, sehr dichten Fenstern. Ohne Überprüfung der Fassadendämmung können Feuchtigkeits- und Schimmelpilzschäden auftreten. Vernachlässigt

## HERBSTLICHER RAUMSCHMUCK



Jeannine  
Brunner-Gosteli  
H. Gosteli AG  
Blumenladen  
3800 Matten  
Tel. 033 822 21 08

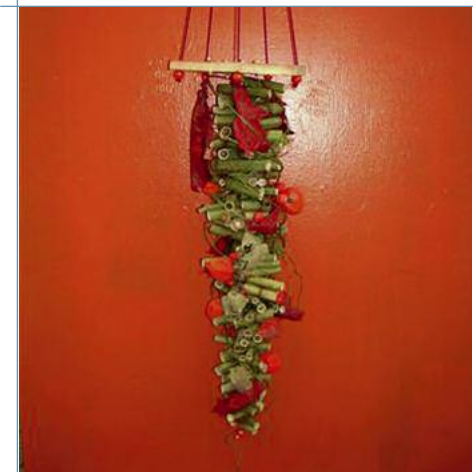
Schon wieder Herbst! Um die trüben Tage ein wenig aufzuhellen, gestaltete ich einen Raumschmuck, der beispielsweise beim Eingang, über dem Esstisch oder in einer Ecke für einen tollen Anblick sorgt.

### MATERIAL

- Renautria • Wickeldraht schwarz
- Zierwickeldraht und Nadel
- Holzbrett ca. 1cm dick
- Cordel dünn • Perlen
- Physalis (orangefarbene Lampions)
- Herbstblätter, z.B. Eiche (Blätter und Zäpfchen)
- Hagebutten • Nielenranken fein

Das Holz wurde mit der Stichsäge zu einem fünf zackigen Stern gesägt. In jedem Spitz wurde – zwecks Befestigung – ein Loch gebohrt. In der Mitte des Sternes werden ebenfalls Löcher gebohrt, willkürlich angeordnet.

Die Renautrien werden in ca. fünf cm lange Stücke geschnitten und mit der Nadel und dem Zierwickeldraht Stück um Stück aufgefädelt. Es werden fünf «Ketten» aufgezogen, die in den Löchern der Sternmitte befestigt werden. Anschliessend werden die «Ketten» ineinandergeschlungen, so dass ein traubenförmiges Gebilde entsteht.

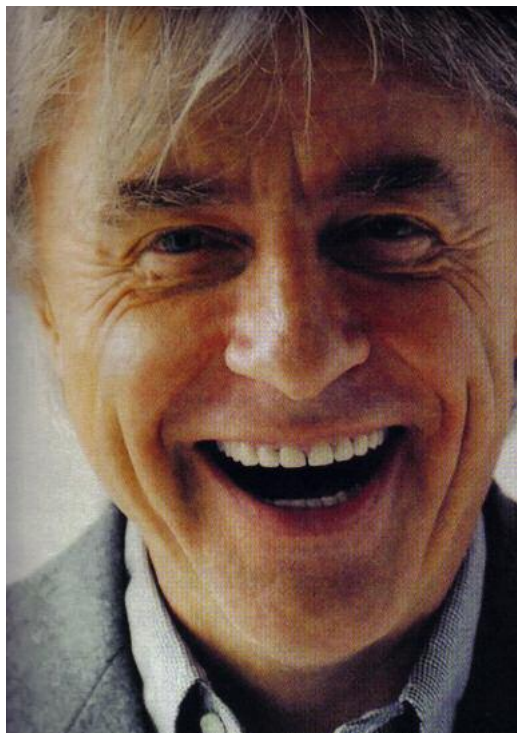


Nun werden Blätter, Eichenzäpfchen, Hagebutten, Physalis und Perlen aufgefädelt und um das Gebilde geschlungen. Dies wird ebenfalls mit feinen Nielenranken gemacht. Wichtig: ein bis zwei Herbstblätter werden in die Mitte gesteckt, so dass die Dritte Dimension entsteht und das Ganze optisch zusammengehalten wird.

Nun fehlt nur noch die Aufhängung: durch die Löcher in den Sternspitzen werden jetzt fünf gleichlange Cordeln gezogen, mit einem Knoten (als Halterung) und einer Perle (als Schmückung) befestigt, und oben zu einem Knoten gebunden.

Die herbstliche Gestaltung kann in der Adventszeit problemlos weihnachtlich umgestaltet werden: wir wechseln Hagebutten und Herbstblätter einfach gegen kleine Weihnachtskugeln und sonstigem Weihnachtsschmuck aus. Dieses Prinzip können wir immer wiederholen, der Phantasie sind so keine Grenzen gesetzt...

Viel Freude beim Ausprobieren!



## Emil – eine Kabarettistische Lesung

Meine Lesung ist eine «Kabarettistische Lesung». Von 90 Minuten lese ich kaum mehr als 20 Minuten. Die restliche Zeit erzähle ich Geschichten, Beobachtungen aus meinem Leben, Ereignisse und Anekdoten, mit denen ich das Publikum zum Lachen bringe. Und weil ich so gern mein Publikum lachen höre, hat sich der EMIL mit in dieses Programm geschlichen. Das heisst, in meiner Lesung können Sie den Steinberger und den EMIL erleben.

**Dienstag**  
**22. November 2005, 20.00 Uhr**  
**Casino Kursaal Interlaken**  
**(Theatersaal) Fr. 45.– / 35.–**

### Weitere Events

Sa, 26. Nov. 2005	Tächa Klangbilder in Interlaken
So, 18. Dez. 2005	Furbaz – Weihnachtstour 2005
Sa, 29. April 2006	Dieter Nuhr (D) – ich bin's Nuhr

**Bestellungen** via Internet: [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch) (24 Stunden)

Hotline für Fragen und Bestellungen: Tel. 0848 38 38 00

Vorverkaufsstellen: BEO Tickets Interlaken, Tourismusbüro Interlaken, ZIG ZAG Thun, Krompholz Bern oder BLS Reisezentren Interlaken West und Spiez.

## FLACHBILDSCHIRM-TECHNOLOGIE

Die ausgereifte LCD-Technologie und das puristische Design des BeoVision 6-26 entsprechen den gewohnt hohen Qualitätsmaßstäben der Dänen und erfüllen die Bedürfnisse eines anspruchsvollen Publikums. Der Breitbildfernseher beruht auf einem eleganten, einfachen Fernsehkonzept. Er überzeugt mit seiner hohen Bildqualität, seiner Tiefenschärfe und leistungsstarken Aktivlautsprechern, die bereits im System integriert sind. So erzeugt der neue Fernseher einen Stereosound, den man bei einem solch kompakten Gerät auf den ersten Blick nicht erwarten würde.

Der BeoVision 6-26 besticht auch optisch in jeder Hinsicht: Gebürstetes Aluminium umrahmt den 26"-LCD-Breitbildschirm und die unten am Bildschirm integrierten Aktivlautsprecher. Die gebogene Rückseite des Gehäuses ist mit einem organischen Lack überzogen, der die Eigenschaft hat, kleine Kratzstellen selbstständig auszugleichen.

Zusätzlich zu den Anschlüssen für BeoLab Lautsprecher, externe Unterhaltungsquellen und Kopfhörer bietet der BeoVision 6-26 eine analoge und digitale Schnittstelle für eine Verbindung zu einem PC. Zudem lässt sich der Fernseher in das Hausvernetzungssystem BeoLink einbinden. Dieses erlaubt es, Bild und Ton überall im Haus zu verteilen und mit Hilfe einer einzigen Fernbedienung – der Beo4 – erlebbar zu machen.

Wird der Fernseher eingeschaltet, passen sich der Bildkontrast, die Helligkeit sowie die Farben des Bildes automatisch den im Raum herrschenden Lichtverhältnissen an – und dies kontinuierlich solange der Fernseher eingeschaltet ist.

Mit seinem kompakten Gehäuse, seiner Tiefe von lediglich 18 cm und den vielseitigen Platzierungsmöglichkeiten – zur Auswahl stehen drei Standvarianten sowie eine Wandhalterung – ist der BeoVision 6-26 ein flexibles TV-System, das sich leicht in jedes Wohnambiente integrieren lässt. Durch optionale Gerätefüsse und Wandhalterungen macht der neue Fernseher sowohl im freien Raum als auch an der Wand eine gute Figur.



Walter Tännler,  
Inhaber der Media-Line,  
Audio Video Multimedia  
Alpenstrasse 2, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 33 44  
[info@media-line.ch](mailto:info@media-line.ch)



## Dauerhafte Haarentfernung endlich bezahlbar!

- Mit IPL (intense pulsed light) Geräten der neusten Generation.
- Rufen Sie an für eine kostenlose Beratung und Offerte.
  - Preise pro Behandlung. Z. B. Bikini ab Fr. 150.–, Achseln Fr. 150.–, ganzer Rücken ab Fr. 500.–.

Gutschein Fr. 30.–  
einlösbar bei Ihrer Erstbehandlung!

VANITY ART OF BEAUTY

Nicole Wegmüller, Kanalpromenade 1, 3800 Interlaken  
Mobile 079 281 42 41

# BÖDELinfo

## VEREINSPUBLIKATION

Ihre halb- oder ganzseitige, **farbige Vereinspublikation** nimmt die **Weber AG** in Gwatt gerne per **E-Mail** entgegen.

Bitte Rechnungsadresse sowie Name, Telefon- und Faxnummer des Auftraggebers angeben!

Für die **Dezember-Ausgabe** senden Sie bitte Ihr Vereinslogo, den Text und allfälliges Bildmaterial bis **Freitag, 11. November 2005**: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch) oder per **Fax 033 336 55 55**

Erscheinungsdatum: **Mittwoch, 30. November 2005**

Die **Gestaltung** aller **Vereinsseiten** wird von uns vorgegeben.

INFO  
SHIATSU

## SHIATSU

DIE KUNST DES BERÜHRENS



Veronika Rottensteiner  
Dipl. Shiatsu-Praktikerin SGS  
Villa Unspunnen  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 823 38 94

### Dipl. Ausbildungen in:

- Kneipp'sche Heilmassage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage nach Dr. Vodder
- Organisch-Rhythmische Bewegungsbildung – Lehrweise Medau
- Shiatsu SGS

Krankenkassenanerkennung, soweit eine Zusatzversicherung für Komplementärmedizin besteht.

Die kalte Jahreszeit rückt näher:

### Shiatsu

Eine Behandlungsart basierend auf dem Wissen der TCM und westlicher Massagepraktiken, hat das harmonische Fließen der Lebensenergie zum Ziel, was Wohlbefinden und Gesundheit bedeutet.

Gerade in der kalten Jahreszeit, meist verbunden mit viel Arbeit und Stress, brauchen wir dieses «in der Mitte sein und im Fluss sein»,

um vorbeugend geschützt zu sein, um die eigenen Widerstandskräfte zu aktivieren oder um Beschwerden lindern zu helfen und die eigenen Selbstheilungskräfte zu aktivieren. Shiatsu ist eine wunderbare Methode, um in schwierigen Lebenssituationen, prozessbegleitend unterstützend auf unsere eigenen Kräfte zurückzugreifen. Alle Kraft liegt in uns selbst!

### Manuelle Lymphdrainage

bewährt sich, wenn unsere Körpersäfte stagnieren – speziell im Winter z.B., um verhockte Hals-, Nasen-, Ohren-, Stirn- und Nebenhöhlengeschichten zu lösen und in Fluss zu bringen. Daneben jahreszeitunabhängig ist Manuelle Lymphdrainage gut bei Krampfadern, Wasseransammlungen, Verdauungsstörungen, etc. und hat eine extrem beruhigende Wirkung.

### Fussreflexzonenmassage

Impulse setzen durch das anregende oder beruhigende Behandeln der Zonen an den Füßen und somit mit dem ganzen Menschen und all seinen Organen in Kontakt kommen.

### Klassische Heilmassage

hilft die Muskulatur zu durchwärmen und zu durchbluten und Verspannungen zu lösen.

Tun Sie sich selbst etwas Gutes oder verschenken Sie einen Gutschein!  
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Seit dem 28. Oktober 2005 haben wir an der Bahnhofstrasse 24 in Unterseen (vis-à-vis Coop Stedtli Zentrum) unser neues Ladenlokal eröffnet. Mit grosser Motivation begrüßen wir Sie dieses Jahr in unserem neuen, über 500 m<sup>2</sup> grossen, Ladenlokal.

Ebenfalls freuen wir uns, Sie an der diesjährigen IGA im Kursaal Interlaken aufs Neue zu überraschen.

Zum Beispiel mit einem Modell, welches nur bei uns als **exklusiv** anzutreffen ist!

Der superleise Geschirrspüler **Electrolux swissline GL-Linie**

GA55 - weiss - AAA Energielabel

Brutto Preis Fr 2 490.-, **Spezial Preis Fr. 1590.-.**



**Kafi Wärbstätt  
Bödeli**

Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Telefon 033 822 21 90

Haben Sie auf Ihrer Shopping- oder Ausstellungstour Lust auf einen feinen «Latte Macchiato» oder eine «Heisse Schoggi» bekommen? Besuchen Sie doch einmal das «Stedtli Bistro», vis-à-vis Stedtli Zentrum, an der Bahnhofstr. 24, in Unterseen

Öffnungszeiten: Mo-Fr, 8.30-18.30 Uhr / Sa, 8.30-16.00h / So geschlossen



## Gemeinschaftspraxis für medizinische Fusspflege + Podologie

Irène Schneiter und Corinne Müller

Alpenstrasse 2 / Savoy, 3800 Interlaken

Tel. 033 822 33 73, Natel 078 825 21 17

► **Montag bis Samstag geöffnet** ◀



Mitglied Schweizerischer Podologen Verband

## KEINE ANGST VOR NADELN



Im Toyohari (Stilrichtung der Japanischen Akupunktur) wird eine Technik angewandt die wir «touching needle» (berührende Nadel) nennen. Das heisst, die Nadel wird nicht eingestochen, sondern in Kontakt mit dem Qi (Vitalenergie) des Patienten gebracht. Oft berührt die Nadel die Haut des Patienten nicht. Die Effizienz dieser Technik ist messbar und unübersehbar.

Der Mensch birgt ein grosses Potential an Selbstheilungskräften in sich. Die Regulation dieser Kraft ist das Herzstück jeder Orientalischen Therapieform.

Die Japanische Akupunktur bietet ein ganzheitliches System, das unserer Kultur und unseren Anforderung entspricht:

Sie ist effizient, schmerzfrei und wird von Kindern, von geschwächten oder sensiblen Menschen gut toleriert.

Die Akupunktur ist eine etablierte Therapieform und wird im Rahmen der Zusatzversicherung von allen Krankenkassen unterstützt.

Die Akupunktur ist ein ganzheitliches System das ursprünglich aus China stammt. Die Akupunktur hat sich über die Jahrhunderte in ganz Asien bis nach Europa verbreitet.

Das japanische System entspringt wohl derselben Quelle, unterscheidet sich jedoch beträchtlich von der bei uns bekannten TCM (Traditionelle Chinesische Medizin).

Auf dieser Plattform möchte ich die Japanische Akupunktur vorstellen.

### THE TOUCHING NEEDLE

Die Angst vor Spritzen und Nadeln ist weit verbreitet. Es überlegt sich manch einer seine Beschwerden mittels Akupunktur zu behandeln, zögert jedoch beim Gedanken an Nadeln.

Die Japanische Akupunktur bietet ein System bei welchem die Angst vor Nadeln absolut unbegründet ist.

**Bernhard Frutiger**  
Akupunktur-Interlaken  
kant. appr. Akupunkteur  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
Infos: [www.akupunktur-interlaken.ch](http://www.akupunktur-interlaken.ch)



# Chumm ine. Äs geit ine. Äs isch IGA!

16. bis 20. Nov. 2005

IGA-Sonderschau:  
**Was Ihr Herz begehrt! – die Präventionskampagne für ein gesundes Herz**

Eine Aktion der ambulanten Herzrehabilitation Berner Oberland



IGA-Modeschau:

**Tour de Fashion**  
Mittwoch, 16. Nov., 20.00–21.00 Uhr

Ein Event, den Sie nicht verpassen sollten!

Intersport Oberland, Burgener Shoes & Fashion, roro Herrenmode, Bella Donna Dessous, Brautmode Happy Day, Martinaglia Optik, all about events Model Management

Interlákner Gewerbeausstellung  
im Casino-Kursaal Interlaken

Mittwoch bis Samstag, 14.00–22.00 Uhr  
Sonntag, 12.00–20.00 Uhr  
Eintritt: Erwachsene CHF 5.–, Kinder CHF 3.–

[www.iga-interlaken.ch](http://www.iga-interlaken.ch)

## Und sonst?

- Jeden Abend ab 22.00 Uhr Unterhaltung im wiedergeschaffenen «IGA-Träff»:
- Mittwoch: • **Modeschau «Tour de Fashion»** (anschliessend DJ Tom)
- Donnerstag: • **Rob Spence präsentiert die IGA-Open-Showbühne**  
Sie können etwas, was nicht alle können? Zeigen Sie es uns!  
• **Podiumsgespräch «Wahlen Gemeindepräsident Interlaken»**  
Die Kandidaten Urs Graf und Beny Sahli stehen Rede und Antwort.  
Organisiert durch den «Berner Oberländer» und «Radio BeO» (19.00–20.00 Uhr)
- Freitag: • **Kurt Brunner's Jazz-Cocktail**  
• **Podiumsgespräch «Fusion Bödeligemeinden»**  
Organisiert durch die «Jungfrau Zeitung»
- Samstag: • **Rimo-Quintett**
- Sonntag: • **Mini-Playback-Show** (am Nachmittag im Spycher)
- **«IGA-After-Work-Träff»** (Mittwoch bis Freitag, 18.00–19.00 Uhr am Marktplatz)
- **Grosse Tombola** mit tollen Preisen
- **Marktplatz – Treffpunkt** mit Snacks
- **Kinderkrippe**



# IGA

INFO  
BUCHTIPP

# 500 JAHRE PÄPSTLICHE SCHWEIZERGARDE

Robert Walpen

**DIE PÄPSTLICHE SCHWEIZERGARDE**  
acriter et fideliter – tapfer und treu

Die «Guardia Svizzera Pontificia» gedenkt im Jahr 2006 ihrer Gründung vor 500 Jahren. Zu diesem Jubiläum erscheint ein illustrierter Bildband, der die Geschichte der Schweizergarde aufleben lässt, den Alltag der Gardisten darstellt und ein Gesamtbild vom Organismus «Garde» entwirft. Das Buch ist in drei Teile gegliedert. In «Aus der Geschichte der Garde» stehen die Zeit, in der die Päpstliche Schweizergarde entstand und wichtige Ereignisse im Zentrum. Der zweite Teil «Aus dem Umfeld der Garde» stellt die Uniformen und Fahnen, die Kirchen und das Gardequartier vor, beschreibt die Unterstützung der

Garde. «Aus dem Leben der Garde» behandelt Alltag, Ausbildung und Aufgaben, Motivation zum Eintritt in die Garde und nimmt Stellung zum Tötungsdelikt von 1998.

**Robert Walpen:**  
Die Päpstliche Schweizergarde,  
Verlag NZZ, 272 S., Fr. 68.–

**Brigitte Rohrer**  
Buchhandlung Krebsler AG  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
Fax 033 823 35 60  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)



proudly present

**TOUR DE FASHION**

MODESCHAU AM MITTWOCH, 16. NOVEMBER, 20.00–21.00 UHR,  
IM KURSAAL AN DER GEWERBEAUSSTELLUNG INTERLAKEN IGA 2005.

powered by

Wir feiern am Samstag, den 5. November,  
ab 15.00 Uhr, unser  
**1-Jahr-Betriebsjubiläum**  
im Festzelt vor dem Geschäft.  
**Jubiläumswoche: 7.–12. November**  
mit **50% Rabatt** (nicht auf Waren)

Wir sind dieses Jahr auch wieder an der  
**IGA** (Konzerthalle, Stand Nr. 18)  
Besuchen Sie uns an auf unserer aktiven  
**OASE DER SCHÖNHEIT**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**BEAUTYCORNER**  
Unterseen, Hauptstr. 51 (Stedtli-Zentrum)  
Telefon 033 822 01 01  
[www.beautycorner-interlaken.ch](http://www.beautycorner-interlaken.ch)

## Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Tel. P 033 822 67 51  
Fax 033 822 88 29

### Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!



## UEFA Champions League-Special

**FC Thun – Ajax, 2. November**  
**FC Thun – Arsenal, 22. November**

### Ticketverlosung!

**Radio BeO einschalten und Sie erfahren mehr!!!**



**96.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

# DIE TRINKHALLE BIETET BESSERE AUSSICHTEN – AUCH FÜR IHREN ANLASS

KOMMEN SIE ZU UNS IN DIE TRINKHALLE  
AM KLEINEN RUGEN



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,  
Firmenanlässe (auch Sitzungen)  
oder einfach eine Party –  
**diese einzigartige Atmosphäre  
wird auch Ihren Anlass  
verzaubern!**

Für Informationen und  
Reservierungen kontaktieren Sie  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen  
Natel 079 784 79 21

jeweils 19.30 Uhr  
im Schulhaus

## Informations- abend

**Kaufmännische  
Ausbildungen**

- Hotel-Handelsschule  
hotellianesuisse
- Handelsschule VSH
- KV-Abschluss

**10. Schuljahr**

- Berufswahlschule mit Praktikum
- 23 Vahlfächer
- Mittelschulvorbereitung

**9. Schuljahr**

- Real- und Sekundarschule

**Berufsbegleitende  
Ausbildungen**

- Bürofachdiplom VSH
- Handelsdiplom VSH
- ECDL-Abendkurse

Dienstag 01.11.2005  
Mittwoch 30.11.2005

**NOSS  
SCHULZENTRUM  
S P I E Z**

Schulzentrum Spiez NOSS  
Schlüsselstrasse 7  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

[www.noss-spiez.ch](http://www.noss-spiez.ch)

## Zentrum Bodyfeet®

FACHSCHULE  
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Berufsbegleitende Ausbildung zum /zur  
**Naturheilpraktiker/in**  
traditionelle westliche Naturheilkunde

### Schwerpunkthemen:

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Humoralpathologie • Phytotherapie • Diätetik
- Ausleitverfahren • manuelle Therapien
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

**Verlangen Sie die Unterlagen**

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23  
5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83  
8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56  
[www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)



# MARKEN- UND PRODUKTEVERKAUF 2005

im Bezirk Interlaken

die neusten selbstklebenden Briefmarken  
**Fr. 1.- für A-Post**  
**85 Rp. für B-Post**  
mit wunderschönen Sujets sind da!

Der Künstler Angelo Boog aus Wallisellen hat vier ausdrucksvolle Kinderbilder entworfen.

Zum Markenverkauf sind noch weitere Produkte erhältlich:

- Karten
- Velovignetten
- und vieles mehr...

90% des Erlöses bleiben im Amtsbezirk und sind für Kinder, Jugendliche, Familien und soziale Institutionen bestimmt.

**HERZLICHEN DANK  
FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG!**

Sollten die Schulkinder Sie nicht erreichen, können Sie Ihre Bestellung direkt an angegebene Adresse weiterleiten:  
lilo.ruegsegger@quicknet.ch  
oder Telefon 033 822 01 38.



Spiel



Begegnung



Austausch



Vorfreude

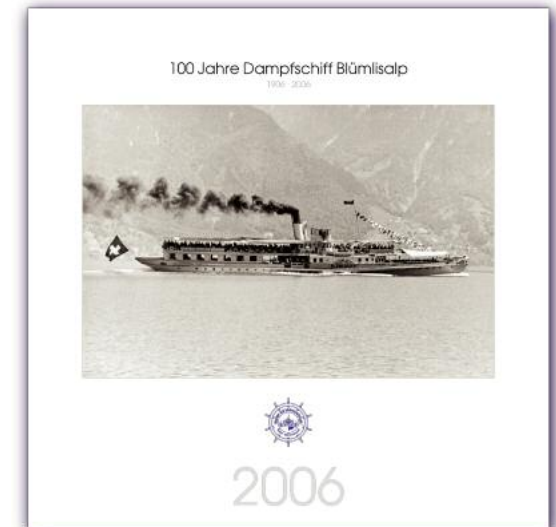


# JUBILÄUMSKALENDER 100 JAHRE DAMPFSCHIFF BLÜMLISALP 1906–2006

- Auf dem Titelblatt und 12 Monatsblättern zum Teil bisher unveröffentlichte historische Aufnahmen der «Blümlisalp».
- Kalender-Format 43 × 43 Zentimeter.
- Passt in jede Wohnung, jedes Büro oder Atelier.
- Der Subskriptionspreis (exklusive Porto und Verpackung) beträgt Fr. 45.-.

Mit dem Erwerb des Kalenders unterstützen Sie die Grossrenovation des Raddampfers Blümlisalp im Winter 2005/06.

**Jetzt bestellen!**  
**Untenstehenden Talon einsenden an:**  
**Freunde der Dampfschiffahrt**  
**Thuner- und Brienersee**  
**Postfach 2154, 3601 Thun**



## BESTELLTALON FÜR DEN JUBILÄUMSKALENDER

\_\_\_\_\_ (Anzahl) Jubiläumskalender 2006 zum Preis von Fr. 45.- (exkl. Porto und Verpackung).  
Die Auslieferung erfolgt auf Anfang Dezember 2005 gegen Rechnung.

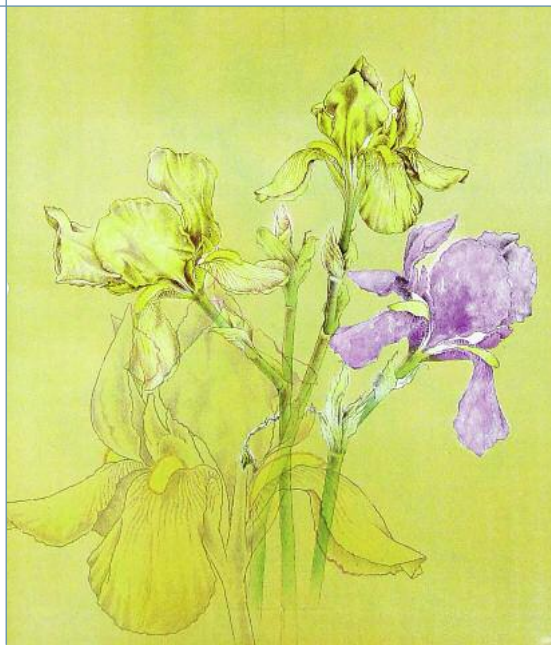
Name _____	Vorname _____
Strasse _____	PLZ/Ort _____
Datum _____	Unterschrift _____

Damit Sie Ihren Kalender sicher und rechtzeitig erhalten, bitten wir um eine rasch möglichste Bestellung.



# EIN QUERSCHNITT

durch 43 Jahre Lithografie  
Ernst Hanke, Steindrucker



22. OKTOBER BIS 20. NOVEMBER 2005

Galerie Kunstsammlung Unterseen  
Dachstock, Untere Gasse 2,  
3800 Unterseen/Interlaken

## Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag	15.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag zudem	19.00 bis 21.00 Uhr
Sonntag 10.00–12.00 und	15.00 bis 18.00 Uhr

Jeweils am Donnerstagabend führt Erika Hanke durch die Ausstellung.

Ernst Hanke ist jeden Freitag, Samstag und Sonntag in der Ausstellung anwesend und druckt zusammen mit einem Künstler auf seiner Steindruck-Handpresse.



Steindruck/Originallithografie

Die Lithografie – auch Steindruck genannt – ist ein verhältnismässig junges Druckverfahren. Der Steindruck wurde 1796 von Alois Senefelder in Offenbach am Main erfunden und ist die Grundform des Flachdrucks. Der Name Lithografie kommt aus dem griechischen Litho = Stein und Graphis = Zeichnen/Schreiben.

Der Steindruck ist ein chemisches Druckverfahren. Hier liegen die druckenden und die nichtdruckenden Stellen auf einer Ebene. Zum Zeichnen nehmen wir als Druckträger einen Kalkstein, einen Solnhofer Schiefer. Der leicht poröse Kalkstein nimmt den druckenden Teil auf (Fett) wie auch den nicht druckenden Teil (Wasser).

Steindruck ist ein Druckverfahren, das auf der Basis von Abstossung und Anziehung funktioniert. Wie man sicher weiss, stossen sich Fett und Wasser gegenseitig sehr stark ab. Die Zeichnung wird mit fettiger Tusche oder Fettkreide auf den Stein aufgetragen. Der nicht druckende Teil wird mit Gummi Arabikum und ganz wenig Salpeter-



säure präpariert. Wenn einmal eingetrocknetes Gummi Arabikum feucht wird, quillt es auf und hält die Feuchtigkeit eine Weile fest. Vor dem Einwalzen mit Farbe wird der Stein mit Wasser ge- feuchtet, und kann dann, solange die Oberfläche feucht ist, mit fettiger Farbe eingewalzt werden. Das Fett der Zeichnung nimmt Fettfarbe an, und der gefeuchtete Rest des Steines stösst die Fett- farbe ab. Die aufgewalzte Farbe wird dann mit hohem Druck auf das Papier übertragen. Nach dem Drucken der Auflage wird die Oberfläche des Lithografiesteines abgeschliffen und die Steine können wieder für eine neue Arbeit gebraucht werden.



# TURNVORSTELLUNG «FLIMMERKISTE»

Samstag, 26. November 2005

Turnhalle Ringgenberg

14.00 Uhr **Nachmittagsvorstellung**  
Eintritt Fr. 5.- / Kinder gratis

Anschliessend Unterhaltung mit  
**LUCA E I TROVATI**

20.00 Uhr **Abendvorstellung**  
Eintritt Fr. 10.- / Kinder gratis

[www.tvringgenberg-goldswil.ch](http://www.tvringgenberg-goldswil.ch)



Turnvorstellung

*Flimmerkiste*

# ZUM 2. MAL GEMEINSAM DURCH DEN SCHNEE KURVEN!

In der Wintersaison 2005/2006 bieten wir wieder an:

**SKIKURSE**  
am Samstag für Allrounder und Renner, bei Nachfrage auch am Mittwochnachmittag.

**SNOWBOARDKURSE**  
am Samstag, bei Nachfrage auch am Mittwochnachmittag.

**NEU** bieten wir an den Mittwochnachmittagen 11., 18. und 25. Januar 2006 einen **SKIKURS FÜR KINDER ZWISCHEN 5 UND 7 JAHREN AN.**

Günstige Materialmiete ist möglich. Genauere Informationen dazu erhalten Sie bei:  
Judith Graf-Zurbuchen  
Brunngasse 9  
3800 Matten  
Telefon 033 822 59 55



Für Informationen und Auskünfte stehe ich Ihnen jetzt schon gerne zur Verfügung:  
Christa Bähler  
Bahnhofstrasse 19  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 06 32  
[www.junoski.ch](http://www.junoski.ch)  
[www.scmatten.ch](http://www.scmatten.ch)



MUSIKGESELLSCHAFT RINGGENBERG UND  
JUGENDMUSIG RINGGENBERG-GOLDSWIL

# LOTTO

im Hotel Bären, Ringgenberg, mit Nichtraucherstübli

**SAMSTAG**  
19. NOVEMBER 2005  
VON 18.00 BIS 24.00 UHR

**SONNTAG**  
20. NOVEMBER 2005  
VON 14.00 BIS 20.00 UHR



Kartenpreis immer noch **Fr. 1.-**  
und Gratiskarte

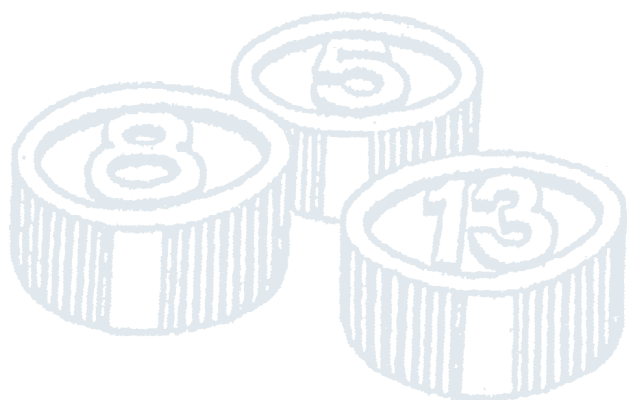
**Speziell**  
**Tageskarten erhältlich:**  
Samstag, 18.00 bis 24.00 Uhr **für Fr. 40.-**  
Sonntag, 14.00 bis 20.00 Uhr **für Fr. 40.-**

## SENSATIONELLE PREISE

Jeweils freie Preiswahl für den 1. Preis

Jeder 5. Gang ist ein Supergang

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
und wünschen Ihnen viel Glück!



VEREINE



# AUS DEM REICHHALTIGEN NOVEMBER-KURSANGEBOT

## FELDENKRAIS-WOCHENENDE

5./6. und 12./13. November 2005  
10.00–16.00 Uhr  
Meiringen

## SEIDENMALEN

18.–20. November 2005  
09.00–17.00 Uhr  
Meiringen-Schattenhalb

## VEGETARISCH KOCHEN

5. November 2005  
09.00–15.00 Uhr  
Meiringen

## VERGOLDEN

19. November 2005  
10.00–15.30 Uhr  
Meiringen

## GLASFUSING

17. November 2005  
19.00–21.00 Uhr  
Thun

Information/Anmeldung/Programm:

Volkshochschule  
Oberhasli/Region Brienz  
Tel. 033 971 38 62  
Fax 033 971 38 31  
e-mail: [info@vhs-zib.ch](mailto:info@vhs-zib.ch)





# ACHTER HIMMEL, CHANSONS

Christine Lather



Was kommt nach dem bekannten siebten Himmel? Der Achte, der Himmel «danach». Man landet in ihm weich wie auf Rosenblättern – oder manchmal auch ein bisschen weniger sanft...

Die Zürcher Sängerin Christine Lather präsentiert in ihrem neuen Programm witzige, nachdenkliche und melancholisch-poetische Chansons, begleitet von Roger Girod (Piano), Andrei Ichtchenko (Akkordeon), Werner Broger (Bass) und Dani Häusler (Klarinetten).

**STADTKELLER UNTERSEEN,  
FREITAG, 11. NOVEMBER 2005,  
20.15 UHR**

Eintritt:  
Erwachsene Fr. 22.–,  
Kinder/Jugendliche Fr. 14.–.

Vorverkauf ab Donnerstag, 3. November 2005

**Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Telefon 033 823 80 30**



# KINDERLIECHTLI-UMZUG

**Willst Du dabei sein und Dein Licht durch Interlaken tragen?**

**SONNTAG, 30. OKTOBER 2005**

**Alle Kinder machen mit!**

Alle Kinder sind herzlich eingeladen, am «Liechtli»-Umzug teilzunehmen.

Hast Du aus einem Kürbis, einer Rübe oder sonst ein Licht gebastelt, welches Du mit anderen Kindern zusammen durch Interlaken tragen möchtest?

**TREFFPUNKT**

Sonntag, 30. Oktober 2005, um 17.45 Uhr auf dem Bahnhofplatz Interlaken West. Wir bewegen uns um 18.00 Uhr auf Umwegen zum Marktplatz Interlaken.

**Anschliessend** spendiert Dir das Restaurant Löwen auf dem Marktplatz eine kleine Stärkung.

**UNTERHALTUNG**

**Als Attraktion Schüler-Steelband Beatenberg auf dem Marktplatz.**

**Also, bis bald!**



# ZIEL – DER WEG GEHT WEITER

## Ausflug der Kinder-Potschen nach Beatenberg

Am Samstag, 17. September trafen sich die Kinder-Potschen und die Jungtreychler zum alljährlichen Kinderausflug, organisiert vom Harder-Potschete Verein Interlaken.

Die Fahrt ins Blaue startete kurz vor zwölf Uhr am Westbahnhof. Mit dem Bus ging es geradewegs Richtung Beatenberg. Leider hatte Petrus einmal mehr kein Erbarmen, doch die 29 Kinder und sieben erwachsenen Begleitpersonen trotzten dem nasskalten Herbstwetter.

Von der Bushaltestelle Beatenberg Post aus, wurde der Beatusweg unter die Füsse genommen. Nach dem Aufstieg über den schmalen und im Nebel gelegenen Weg, kam der erste Posten auf dem Weg gerade recht: Ein grosser Drache, dessen Flügel erst noch bewegt werden konnten. Doch die Kälte und Nässe zeigte schnell erste Auswirkungen: Durst und Hunger meldeten sich. Da kam Stefan Wanners' Früchteteje gerade zur rechten Zeit.

Frisch gestärkt kam den Kindern der verbleibende Weg bis zur Brätelstelle im «Brüggli» nicht mehr allzu lange vor. Dort warteten bereits Fredi Blatter und Sohn Jürg mit frischen Grillwürsten direkt aus ihrer Markt-gass-Metzg. Als willkommener «Schärm» diente ein kleines Zelt mit Festbänken. Damit niemand frieren musste, entfachten die Begleiter ein grosses, wärmendes Feuer.

Nachdem der Hunger und der Durst gestillt war, konnte man die Gegend erkunden oder einfach nur am Feuer «bubelen». Diesen Zeitvertrieb wählten die meisten Kinder aus, nicht immer zur Freude aller, denn bevor der Rastplatz verlassen werden konnte, wurden sämtliche Bleichgesichter mit Kohle aus dem Feuer bemalt.

Mit der frischen Kriegsbemalung und vollem Magen war es ein leichtes, den nächsten Posten, das Piraten-

schiff und die Drachenburg, im Sturm zu erobern. Doch spätestens als wieder alle im warmen Bus Richtung Interlaken sass, kamen erste Anzeichen von Müdigkeit zum Vorschein. Manch ein Potschi wird an diesem Abend müde ins Bett gefallen sein!

Wir danken allen Kindern, die sich die Laune durch das schlechte Wetter nicht verderben liessen, für diesen unvergesslichen Ausflug. «Potscheni, Ihr wart super und wetterfest, wie es sich gehört!» Wir freuen uns schon darauf, möglichst viele von euch am nächsten 2. Jänner zu sehen!

Ein weiteres Dankeschön geht an die Raiffeisen Bank Unterseen-Interlaken für die roten Hüte, die als Erkennungszeichen der Potschenkinder sehr nützlich waren (vor allem bei Nebel). Und nicht zu vergessen: Der Einsatz von Familie Blatter von der Markt-gass-Metzg in Interlaken, die Bewirtung liess nicht zu wünschen übrig!

Wir freuen uns auf den nächsten Kinderausflug!



# 2. JÄNNER KNACKER

«WETTSCH DIM NACHBAR GÄRN AS BEI BISLE?»

«ÄM GMEINDRAT EIS IS SCHINBEI STÜPF?»

«ODER WEISCH SOGAR ÖPPIS NEUS VO DR SERVELA-PROMINÄNZ US RAMELI, TROJA, KUHPLATTEN, HINTERHARDERN, GRANDVAL ODER WO OU IMMER Z'VEZZELLE?»

Der Winter hält langsam Einzug und die Redaktion des 2. Jänner Knackers sucht nach Beiträgen die die nächste Ausgabe unserer humoristisch-satirischen Brattig wiederum zu einem Knaller machen.

Ernstgemeinte (ha, ha...) Zuschriften mit Absender an:  
Harder-Potschete Verein Interlaken  
Postfach  
3800 Interlaken

via Mail: [knacker@harderpotschete.ch](mailto:knacker@harderpotschete.ch)

Oder einfach in einem vorteilhaften Moment in einen der Knacker-Briefkästen im Restaurant Bä-rer oder im Splendid-Pub.

Wir danken der Bevölkerung vom Bödeli für die angenehme Kooperation.

Die Redaktion





# HOTEL BAREN

WILDERSWIL

Hotel und Restaurant täglich geöffnet –  
das ganze Jahr! 80% WIR 80% WIR

Täglich mittags und abends  
herbstliche Gerichte und Wild!

Pizza nur Mittwoch bis Sonntag abends

Gabi, Fritz und das Bären team

Telefon 033 828 31 51 / www.baeren.ch

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Grunder

Zahn technisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
033 336 83 32 entgegen.

## COIFFURE BOSS

DAMEN & HERREN



Michael Boss  
Jungfrau strasse 38  
3800 Interlaken

Tel. 033 823 23 11

## Villa Heimgarten Pension

Fr. 30.-  
pro Person, pro Nacht  
ohne Frühstück

Mo–So 8.00–22.00 Uhr

Parkplätze: vis-à-vis Brockenstube, General Guisan-Str.

Tel. 033 821 09 63, www.villaheimgarten.ch  
Bernastrasse 7, 3800 Interlaken

## TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team  
Dammweg 19 / 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen  
mit Diplom. Anerkannter Ausbildungsbetrieb.  
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.  
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.  
Zubehör für Hunde und Katzen.  
Diverse Hunde- und Katzenfutter.

## Bürobedarf SCHAFFNER Eigene Reparatur-Werkstätte



Aktion bis Ende Nov. 2005

Beim Kauf eines Canon iR1510  
Multifunktionalen Kopiersystems  
erhalten Sie Gratis eine

Canon Digitalkamera im Wert  
von Fr. 429.-.

Preis ab Fr. 1120.-  
exkl. MwSt

3800 Unterseen-Interlaken  
Bahnhofstrasse 5

Telefon 033 822 74 47  
Telefax 033 822 38 47



NEU JEDEN DIENSTAG BEI...  
COIFFURE BOSS  
MANICURE DE LUXE  
MANICURE ECONOM FÜR FR. 35.-.  
WIMPERN FÄRZEN  
AUGENBRAUEN FÄRZEN UND ZUPFEN

mit angela boss  
COIFFEUR BOSS, damen & herren  
Jungfrau str. 38 • 3800 Interlaken • Tel. 033 823 23 11

## Möbel GARANT MOBEL Braun-Sollberger

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18  
3800 Unterseen-Interlaken  
Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer  
Polstergarnituren  
Kleinformel in 5 Etagen!  
Studios  
Teppiche  
Vorhänge



Wohnausstellung jeden  
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

VEREINE



# DER SAARLOOSWOLFHOND

Nebst dem Tschechoslowakischen Wolfshund gibt es noch eine andere Wolfshunde Rasse, der Saarlooswolfshond. Diese Rasse ist um ein paar Jahre älter. Dieser Wolfshund hat die gleichen Ureltern, nämlich ein Deutscher Schäferhund x Europäischer Wolf. Beim TWH sind es ein Deutscher Schäferhund x Karpatenwolf.

Bereits im Jahre 1936 wurden die ersten Welpen geboren, alle Welpen starben an der Hundeseuche. Erst im Jahre 1938 gelang es alle Welpen aufzuziehen. Die letzte Wölfin wurde 1963 eingekreuzt. Auch hier wollte Lendert Saarloos die Eigenschaften des Wolfes und des Deutschen Schäferhundes zusammen bringen. Doch der Saarlooswolfshond eignet sich nicht zum Gebrauchshund. Der Fluchttrieb ist bei den Hunden sehr ausgeprägt, so dass die Schutzhundeausbildung daran scheiterte. Viele der Hunde wurden zu Blindenführhunden sowie Rettungshunden ausgebildet. Saarloos' Frau hatte selber einen solchen vierbeinigen Begleiter, da sie blind war.

Dies ist der Grund warum unser Club die Schutzhundeausbildung für beide Wolfshunderassen ablehnt. Um einen Hund als Diensthund zu führen oder auch hundesportlich im Schutzdienst zu arbeiten, haben wir genügend andere Hunderassen, welche sich besser eignen.

Saarloos nannte seine neue Rasse «Europese Wolfshond», erst mit der Annerkennung 1975 im eigenen Land durch den Raad van Beheer, (Holland) und 1981 durch die FCI wurde die Rasse zu Ehren ihres Schöpfers Saarlooswolfshond genannt. Saarloos selber erlebte dies nicht mehr, er verstarb 1969 mit 84 Jahren. Der Saarlooswolfshond ist ein Hund, jedoch ein spezieller Hund. Es gibt immer noch viel wölfisches Verhalten welches man bei der Erziehung der Hunde be-

achten muss. Fremden Personen gegenüber ist er sehr zurückhaltend. Und die meisten Hunde sind auch passionierte Jäger. Freilauf gilt es darum gut zu beobachten.

Möchten Sie mehr über die Hunde wissen, schauen Sie doch auf unserer Club Homepage vorbei unter [www.sctw.ch](http://www.sctw.ch).



Weitere Auskunft zum Mobility Training:  
Beatrice Michel  
Mobile 078 723 28 24  
[www.dogparadise.ch](http://www.dogparadise.ch)

# 1. Panorama Adventsmärt



Im Restaurant Panorama Unterseen findet am **19.11.2005** der 1. Adventsmärt statt von 10.00 - 17.00 Uhr



Verschiedene Bastelarbeiten  
Kerzen, Motivkissen  
Adventsgestecke  
Weihnachtliche Töpfereien  
Stickerereien, Steinsäckli, Nackenkissen  
Bergkäse und Mutschli



# 1. Panorama Adventsmärt

Die SYDECA bringt's  
Partyservice  
Festorganisation  
Dekorationen  
aller Art  
auch zu Ihnen

Planen Sie ein Fest zu Hause, in einer Hütte oder ein Firmenapéro?

Wir liefern Ihnen alles für die Hochzeit, die Geburtstagsfeier oder das Geschäftsessen an den von Ihnen gewünschten Ort.

Lassen Sie sich von uns individuell und unverbindlich beraten.



## SYDECA

Partyservice & Dekorationen  
Tel. 033 650 93 00 www.sydeca.ch  
Fax 033 650 96 83 E-mail: info@sydeca.ch



VEREINE

FOLK-CLUB INTERLAKEN

## IN CONCERT

Samstag, 5. November 05, 20.30 Uhr, im Gemeindesaal Unterseen (beim Stadthausplatz)

HYPERBOREA  
FINNLAND  
Finnische  
Volksmusik



Hyperborea ist eine Gruppe von jungen finnischen Volksmusiker/innen. Das Repertoire des Quartetts besteht aus meist alten Tänzen wie Walzer, Polka, Polska und Schottisch, die sie in den Archiven der traditionellen finnischen Sammlungen aufgestöbert haben. Die Meisten sind Instrumentalstücke; aber bei Gelegenheit kann durchaus auch einmal ein Lied über Liebe und Sehnsucht einfließen.

Die Geigerin Piia Kleemola spielt auch Bratsche, Kantele und Jouhikko (finnische Streichleier) und singt. Sie ist Expertin für finnische Volksmusik und hat sich intensiv mit den verschiedenen Geigentraditionen Skandinaviens beschäftigt.

Antti Paalanen ist einer der wichtigsten Spieler des ein- und zweireihigen Akkordeons Finnlands. Er gewann bereits mehrere finnische Akkordeon-Meisterschaften. 1999 belegte er den 2. Rang an der Akkordeon-Weltmeisterschaft in Österreich.

Petri Prauda ist ein begabter Multiinstrumentalist. Er unterrichtet Gitarre, Oktavmandoline und Dudelsack. Er gilt als geistiger Führer des finnischen Dudelsack-Revivals.

Paula Susitaival spielt Geige und Nyckelharpa. Sie ist eine enthusiastische Musikerin, Komponistin und Lyrikerin und wirkt in zahlreichen Theater- und Tanzproduktionen mit.

Samstag, 19. November 05, 20.30 Uhr, im Gemeindesaal Unterseen (beim Stadthausplatz)

MORGAIN, CH  
Irish Folk



Morgain steht für ausdrucksstarken Irish Folk. Für fünf Musiker/innen aus dem Bernbiet, die seit Jahren die reiche Liedtradition Irlands erkunden und dabei ihre eigenen Wurzeln nicht vergessen wollen, weil ihre Sehnsucht nach der Ferne und Fremde, die Liebe zum Nahen und Vertrauten einschliesst.

Morgain verspricht gelebten vibrierenden Folk, welcher der Tonlage urmenschlicher Gefühle nachspürt und nie beliebig wird. Mal leise und verhalten, mal laut und leidenschaftlich erzählt ihre Musik vom Leben, von Melancholie und Freude, Trauer und Glück. Langsame und melodiose instrumentale Airs wechseln sich mit schnellen Tunes ab, verträumte Balladen mit übermütigen Liedern, Traditionals mit eigenen Stücken.

Morgain ist das eindringliche Zusammenspiel von Stimme, Geige, Gitarre, Hackbrett, Cello und Bass.

### ECHTER IRISH FOLK EBEN!

Morgain sind:

Martina Wiesmann	Stimme
Sara Trauffer	Geige
Mathias Probst	Gitarre/Rhythmus
Hannes Boss	Hackbrett
Christoph Utzinger	Cello/Bass
Tom Eichenberger	Technik

Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, Interlaken, Telefon 033 823 88 80  
Eintritt: Fr. 20.00

## Gewichtsprobleme?



Frau Marliese Wanzenried aus Thun hat 18 kg abgenommen.

Wer sein Gewichtsproblem langfristig lösen will, muss die Ernährung umstellen.

Mit dem ParaMediForm-System und der persönlichen Stoffwechselformulierung nehmen unsere Kunden durch eine gesunde und unkomplizierte Ernährungsumstellung ab. Mit klugem Essverhalten verlieren Sie Kilogramm um Kilogramm und halten Ihr Wunschgewicht mit Leichtigkeit.

Seit 13 Jahren über 50'000 Menschen in über 60 Instituten.  
1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!



**Spiez**  
Krattigstrasse 31  
033 654 64 65

**Unterseen**  
Dorfmatenstrasse 12  
033 654 64 65



Partner der Schweiz.  
Adipositas-Stiftung

Aarberg · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken





# Advents- Ausstellung

**B. Ruffel** Fr, 18.11. 19.00–21.30 Uhr  
Sa, 19.11. 16.00–20.00 Uhr  
So, 20.11. 14.00–20.00 Uhr

Seestrasse 27, 3800 Unterseen-Interlaken  
Geschäft 033 822 77 55  
Natel 079 311 07 94

## «Ä SCHLÄCHTI UUSRED»

Lustspiel in drei Akten von Hans Lellis

Im Kongress-Saal Beatenberg

**SAMSTAG, 26. NOVEMBER 2005**

14.30 Uhr und 20.30 Uhr

anschliessend Tanz mit dem  
Schwyzerörgeli Trio Tüechtiwil, Steffisburg  
Glücksspiel und Bar

**EINTRITT**

Nachmittag

Erwachsene Fr. 6.– / Kinder Fr. 3.–

Freitagabend Fr. 8.–

Samstagabend Fr. 10.–

.... ●●●●

**FREITAG, 2. DEZEMBER 2005**

20.30 Uhr

Theater (mit Konsumation)  
Tombola

Freundlich lädt ein  
Turnverein Beatenberg

.... ●●●●

.... ●●●●

**SAMSTAG, 3. DEZEMBER 2005**

20.30 Uhr

anschliessend Tanz mit dem  
Schwyzerörgeli Quartett Habkern  
Tombola und Bar



## THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST



Wir beraten Sie gerne  
nach telefonischer  
Vereinbarung bei Ihnen  
zu Hause oder an der

Rugenparkstrasse 9  
3800 Interlaken

**Telefon 033 823 30 35**  
[www.thomasrubin-bestattungen.ch](http://www.thomasrubin-bestattungen.ch)

Daniel Lochbrunner, Rose-Marie Ruprecht, Daniel Abegglen, Stefan Willen,  
Thomas Rubin und Ruth Rubin-Messerli

**Pap** STYLO  
PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken  
Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

**Gutschein für 10% Rabatt**  
(Inserat mitbringen)

**Private Spitex**

○ M. Anderegg  
Natel 079 756 62 36

○ E. Seiler  
Natel 079 513 34 36

**Sana-Team**

○ B. Gilgen  
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer  
Krankenkassen anerkannt!

**Hobby Baumschule**

100 Obstbäume Nadel- und Laubgehölze  
auserlesenes Sortiment  
Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28

jetzt pflanzen ...

**Buch-Tipp**

**Das grosse Buch  
der Lötschbergbahn BLS**

Patrick Belloncle / Viafer Verlag  
Fr. 109.-

Evangelische Buchhandlung Tel. 033 821 01 81  
Bahnhofstrasse 25 d Fax 033 821 01 83  
3800 Interlaken E-Mail: evb@freesurf.ch

**raeuber oelag**

Heizöl / Diesel / Benzin  
Tankstellen / Autowaschanlage

HEIZEN MIT ÖL.  
ENTSCHIEDEN RICHTIG.

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75  
www.raeuber.oel.ch / info@raeuber.oel.ch

**RÄMSY'S  
Baby - Corner GmbH**

Babyartikel Kleinkinderkleider Mietservice

Jungfraustrasse 34 CH · 3800 Interlaken Tel/FAX +41 033 823 90 20 www.baby-corner.ch info@baby-corner.ch

**Sämtliche Winterartikel sind  
eingetroffen!**

Besonders interessant sind Schuhe  
und Handschuhe mit Stulpen.  
Überzeugen Sie sich doch selber  
von Wärme und Qualität!

**Kosmetik-Studio**

- Gesichtsbehandlungen
- Wimpern- / Brauenfärben
- Manicure / kosm. Fusspflege
- Körpermassage
- Enthaarung mit Wachs
- Make-up

Bitte vereinbaren Sie Ihren Termin  
telefonisch ab 18.00 Uhr oder sprechen  
Sie auf den Telefonbeantworter.

**Barbara Michel**  
Schloss-Strasse 1, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 33 40  
Natel 076 514 08 14

**Lipstick**



**Pferdewagenfahrten Frau Klara Wolf**  
Kupfergasse 21 • 3800 Matten bei Interlaken



- Rundfahrten • Vereinsfahrten • Hochzeitsfahrten
- Kinder-Party • Fondue-Plausch einmal anders,

Fondue auf dem Pferdewagen ab 4 bis max. 12 Personen  
(täglich möglich) Anmeldung unter Tel. 033 822 20 47 (K. Wolf)

# WALDKINDERGARTEN TATATUCK

Region Interlaken/Brienzi mit Standort in Ringgenberg

Liebe Waldkinder!  
von Kindergarten bis vierte Klasse

Komm mit zu uns in den Wald in Ringgenberg!  
Da darfst du spielen, über Seile balancieren,  
sägen und schnitzen, aus Laub, Wurzeln und  
Tannzapfen Figuren gestalten, Feuer machen,  
Äpfel braten, Waldgeschichten hören und  
noch vieles mehr! Du kannst dich auf einen  
tollen Waldtag freuen!

## WALDWERKSTATT

Walderlebnistag: einen ganzen Tag im Wald  
spielen, kochen, feuern...

Samstag, 5. Nov. 2005 von 9.30–16.00 Uhr  
Kosten: Fr. 40.- (Geschwisterkind Fr. 30.-)

**Anmeldung:** bis 2. November 2005

Marianne Tschan, Waldkindergärtnerin,  
Tel. 033 821 13 84

Verein Waldkindergarten TATATUCK

## Unser Angebot:

Spielgruppe «Waldmüli» an ein bis zwei Halb-  
tagen, Vorkindergarten an drei bis fünf  
Halbtagen, Kindergarten an fünf Halbtagen  
(orientiert sich an den Zielen des kantonalen  
Lehrplans)

## Anmeldung und Information:

Barbara Krainz-Aerni, Tel. 033 822 04 30  
oder Marianne Tschan, Kindergärtnerin,  
Tel. 033 821 13 84

oder in unserem Märchenwaldzelt am  
Christchindli-Märit 3. und 4. Dezember in  
Interlaken!

## KURSE

### Kurs 1 Gestalten mit Märchenwolle Krippenfiguren

Wir wickeln, kneten und filzen mit der Nadel  
Maria und Joseph mit Kind, fliegender Engel,  
ein Hirte und Schafe oder drei Könige und ein  
Kamel.

**Zeit:** Freitag, 25. Nov. 20.00–22.00 Uhr  
Samstag, 26. Nov. 9.00–17.00 Uhr

**Ort:** Kursraum Waldeggstr. 12, Interlaken

**Kosten:** Fr. 160.- (inkl. Material)

### Kurs 2 Einfache Stoffpuppe nähen

Beglücken Sie ihr Kind mit einer selbst genä-  
hten Puppe! Aus einem Stück Stoff und mit  
Schafwolle gestalten und nähen Sie eine Puppe  
zum Liebhaben

**Zeit:** 14. Dez., 19.00–22.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 45.- (inkl. Material)

**Ort:** Kursraum Waldeggstr. 12, Interlaken

## Anmeldung für beide Kurse:

Kurs 1 bis 20. November, Kurs 2 bis 10. De-  
zember, bei der Kursleiterin, Marianne Tschan,  
Tel. 033 821 13 84

www.waldkindergarten-tatatuck.net



# Bsundrigs 2005 us em Bärner Oberland



NEU



NEU



2. AUFLAGE

2. AUFLAGE

NEU

Z'BÄRG – Wege zum Alpkäse

## 24. ADVENTSKONZERT

Die Volkstümlichen Vereine von Interlaken laden ein!

SONNTAG, 27. NOVEMBER 2005  
14.00 UHR,  
AULA SEKUNDARSCHULE INTERLAKEN

Es wirken mit:

- Chinderchörli Bödeli
- Jodlerfründe «Alpenblick»
- Oberländerchörli Interlaken
- Jodler-Duett  
Kaspar Huggler und Annegret Wiedmer
- Solojodler Sämi Zumbrunn
- Trachtengruppe «Unspinnen»
- Ländler-Duo Blatti und Wirth, Interlaken
- Alphornbläser
- Fahنشwinger

Eintritt frei (Kollekte)

### BESTELLUNG

Gerne bestelle ich folgende Artikel:

#### Z'Bärg – Wege zum Alpkäse

- \_\_\_ Ex. Band 1 Amt Thun CHF 49.–
- \_\_\_ Ex. Band 2 Amt Interlaken CHF 49.–
- \_\_\_ Ex. Band 3 Amt Frutigen CHF 49.–
- \_\_\_ Ex. Band 4 Amt Obersimmental CHF 49.–

#### Alpkalender

- \_\_\_ Ex. Alpkalender 2006 CHF 25.–

#### Hörbuch/CD

- \_\_\_ Ex. Frutigtal CHF 25.–

Preise inkl. MwSt., excl. Versandkosten

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## AUSBAU DER JUGENDARBEIT

Die offene Kinder- und Jugendarbeit wird im Kanton Bern per 1. Jan. 2006 auf eine neue Basis gestellt. Die Jugendarbeit Bördeli (JAB) möchte diese Veränderung nutzen um sich weiterzuentwickeln. Seit der JAB-Gründung vor zehn Jahren hat sich bei Familienstrukturen, auf dem Arbeitsmarkt und in der Freizeitgestaltung einiges verändert. Mit einem Ausbau der JAB soll der gesellschaftlichen Entwicklung Rechnung getragen werden. Die JAB möchte mit den Gemeinden Bönigen, Interlaken, Matten, Unterseen und Wilderswil per 1. Jan. 2006 neue Leistungsvereinbarungen abschliessen. Einige Eckpunkte daraus:

### STELLENAUSBAU FACHPERSONAL

Als Richtgrösse gelten im Kanton Bern 120 Stellenprozent für 10'000 EinwohnerInnen. Die Bördeli-Gemeinden zählen zusammen knapp 20'000 EinwohnerInnen. Zudem nimmt das Bördeli eine Zentrumsfunktion ein. Mit 100 Stellenprozent war die JAB bisher unterdotiert. Angestrebt werden nun maximal 260 Stellenprozent.

### NEUE ALTERSGRENZEN

Die JAB möchte ihr Angebot auf 6- bis 18-Jährige ausrichten (bisher: 12-25 Jahre). Die Arbeit soll mit altersgerechten Methoden und Aktivitäten erfolgen. Die Einstiegsalter sinken tendenziell, Prävention und Gesundheitsförderung müssen frühzeitig beginnen. Bei Kindern ist zudem der Kontaktaufbau zu Eltern und Bezugspersonen einfacher als bei Jugendlichen.

### MOBILE ARBEIT

Die JAB möchte mit Aktivitäten auf dem Pausenplatz, im Quartier oder an typischen Jugendtreffpunkten in allen Vertragsgemeinden präsent sein. Sie wäre damit näher an Kindern, Jugendlichen und deren Umfeld, was in Zusammenarbeit mit Fachstellen und engagierten Personen neue Möglichkeiten für sinnvolle Freizeitgestaltung und Prävention bieten würde.

Im November organisiert die JAB mehrere Informationsanlässe zum beantragten Ausbau:

- 3. Nov. Infoabend Jugendarbeit in Bönigen, Singsaal Bönigen, 20.00 Uhr
- 5. Nov. Standaktion, Coop Stedtzentrum Unterseen, 9.00-12.00 Uhr
- 16.-20. Nov. Stand an der Interlakner Gewerbeausstellung IGA

Die JAB hofft auf ein reges Interesse, einen angelegten Austausch – und viel Unterstützung!

### Weitere Informationen:

Jugendarbeit Bördeli  
Spielmatte 37  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 10 69  
team@jabinfo.ch  
www.jabinfo.ch

## GROSSES SCHÜTZENLOTTO SUNDLAUENEN

Samstag, 19. November 2005, ab 20.00 Uhr  
Sonntag, 20. November 2005,  
ab 14.00 bis ca. 19.00 Uhr.

Im Restaurant Beatus Sundlauenen.

**KLEIN IST DIE ORTSCHAFT,  
GANZ GROSS DIE PREISE.**



Herzlich laden ein  
Feldschützen Sundlauenen und Familie Tidy

# chartelade

karten

poster

geschenke

aarmühlestrasse 35 – 3800 interlaken  
telefon 033 823 65 10

### Weihnachtsmarkt:

Freitag, 25. November und Samstag, 26. November  
2005, ab 17.00 Uhr

**Elsi's** KIOSK & PAPETERIE  
FISCHEREIARTIKEL

### Toto/Lotto/Lose Fotoaufnahme Bastelartikel

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,  
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

## Hess Bestattungen

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

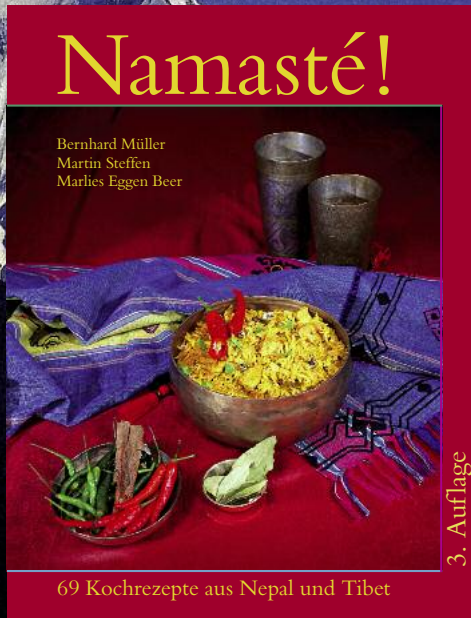
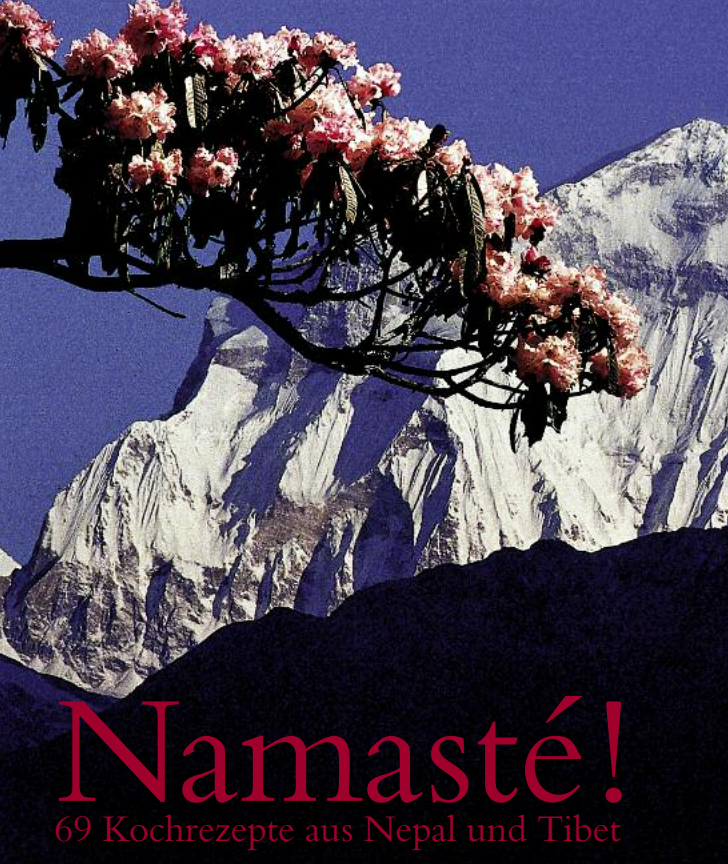
- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international Tel. 033 826 63 40



# KENNEN SIE MICH?



Wenn Sie den Namen von diesem 12-jährigen Jungen aus Beatenberg wissen, er engagiert sich zum zweiten Mal für den Marken- und Produktverkauf der pro juventute im November, dann senden Sie die Lösung mit Ihrer **Adresse und Telefonnummer** an: BödelilInfo, «Wettbewerb», Doris Wyss, Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.  
**Einsendeschluss: Freitag, 11. Nov. 2005**  
Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der Dezember-Ausgabe bekannt gegeben.



# Namasté!

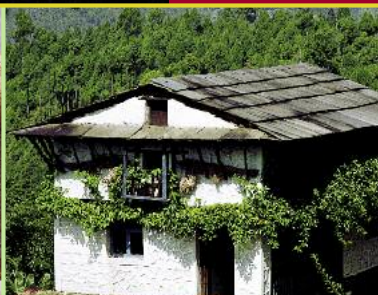
69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet

## Namasté!

Bernhard Müller  
Martin Steffen  
Marlies Eggen Beer

69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet

3. Auflage



## Buchbestellung

\_\_\_\_ Ex. «Namasté» 3. Auflage – 69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet.  
Preis pro Exemplar: Fr. 24.80 + Versandkosten

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Ist erhältlich in allen Buchhandlungen oder bei:  
Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.  
Der Versand erfolgt mit Rechnung.



**NEU... direkt vis-à-vis Stedtli Zentrum!**  
Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr 08.30h – 18.30h  
Sa 08.30h – 16.00h

Unterstützt wird der Wettbewerb von:



**AUFLÖSUNG WETTBEWERB OKTOBER**

Die gesuchte Seitenzahl: 35

Der Gewinner des Wettbewerbes:  
Joël Bauer, Sundlauenen

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es  
einen Büchergutschein  
im Wert von Fr. 100.–  
offertiert von:

# Krebser

Bücher, Papeterie, Büro, Copy/Repro  
Krebser AG: Bälliz 64, 3601 Thun und  
Höheweg 11, 3800 Interlaken  
Bürohaus: Bernstrasse 85, 3601 Thun-Steffisburg  
Telefon 033 439 83 83, Fax 033 439 83 84  
info@krebser.ch, www.krebser.ch



# FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION

Donnerstag, Freitag & Samstag ab 18.00 Uhr

## HOTEL INTERLAKEN

Reservieren Sie Ihren Tisch unter **033 826 68 68**



Samstag, 5. November 2005

## Diner Dansant

Musik  
Duo Häsler, Bern

Zeit  
19h bis 01h

Eintritt  
inkl. Apéro und festlichem Gala Diner CHF 92.00



Hotel Interlaken, Höheweg 74 • Tel. 033 826 68 68

Reservation & Ort

## LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 823 24 25 - [www.livta.com](http://www.livta.com) - [info@livta.com](mailto:info@livta.com)

suchen Sie eine Mietwohnung?

suchen Sie Büroräumlichkeiten?

suchen Sie eine Eigentumswohnung?

suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie

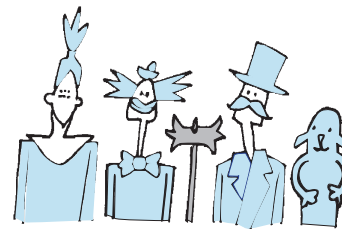
in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum

auf unserer Homepage



## AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSPROGRAMM VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN NOVEMBER 2005

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Dezember-Ausgabe bis Freitag, 11. November 2005** an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90, E-Mail: [mail@interlaketourism.ch](mailto:mail@interlaketourism.ch), [www.interlaketourism.ch](http://www.interlaketourism.ch)**



### VERANSTALTUNGEN

- 3.11. **Konzert mit der Red Rocks Band.**  
Rocking Soul. 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
4. + 5.11. **2. World Mystery Forum.**  
Foren und Referate mit den Referenten: Fritz-Albert Popp (D), Sergius Golowin (CH), Prof. Beda Stadler (CH), Prof. Samuel L. Braunstein (GB), Dr. Claudio Maccone (IT), Dr. Beatriz Gato-Rivera (ES), Dr. Bruno Stanek (CH), Dr. Rupert Sheldrake (GB), Graham Hancock (GB), Dr. Ed. Mitchell (USA). Auskünfte: Tel. 033 827 57 62 / [www.worldmysteryforum.ch](http://www.worldmysteryforum.ch)
- 5.11. **Folk-Club-Konzert mit der Gruppe «Hyperborea».**  
Finnische Volksmusik. Walzer, Polkas, Schottisch. 20:30, Gemeindesaal Unterseen.  
Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, Tel. 033 823 88 80.
- 5.11. **Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Wiki.**  
20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.
- 5.11. **10. Winterball Spectacle – Dancing & Romancing.**  
Einzigartige Ballnacht. Organisation Grand Hotel Victoria-Jungfrau in Zusammenarbeit mit dem Turnier Tanz Klub Bern. Dazu exquisites Buffet. Im Vorfeld Möglichkeit zur Teilnahme an Tanzunterricht für Anfänger + Fortgeschrittene. 19:00, Hotel Victoria-Jungfrau. Auskünfte: Tel. 033 828 28 28.
- 6.11. **Benefizkonzert mit dem Organisten Martin Heim.**  
Werke von C. Ph. E. Bach, F. Mendelssohn-Bartholdy und J. G. Rheinberger.  
Organisation: Kirchgemeinde Unterseen. 17:00, Kirche Unterseen.  
Eintritt frei, Kollekte zu Gunsten von Hochwassergeschädigten in der Region.
9. + 10.11. **Ausstellung mit Werken von Hobby-Künstlerinnen aus der Region.**  
Ausstellung + Verkauf. Im Stadthaus Unterseen, 1. Stock. Offen: Mi, 14:00–21:30 / Do, 10:00–18:00.  
Reinerlös zu Gunsten des regionalen Behinderten Zentrums.



# GRAVUR ATELIER INTERLAKEN

Walter Nill Höhweg 15 CH-3800 Interlaken  
Tel. / Fax: 033 823 10 44  
info@gravuren-nill.ch www.gravuren-nill.ch

Beschilderungen  
Schriften Logos  
Suisse Zinnwaren  
Medaillen Embleme  
Pokale Trophäen

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Di, Mi, Fr. 9.00 - 12.00 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr  
Do. 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Montag geschlossen

# Schreinerhaus

## Hüsler Nest an der IGA

Herzlich willkommen zum

### Probieren

an der IGA oder in unserem  
Geschäft. Tel. 033 822 18 27



**Vom 16.-20. November am Stand Nr. 74**

**Der Hüsler-Nest Partner in Ihrer Region**  
**Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken**



**Erkennung + Ausgleich**  
von Blockaden

**Standortbestimmung**

z. B. Beziehungen,  
Lebenssituation, Berufswahl

**Lernschwierigkeiten bei Kindern**

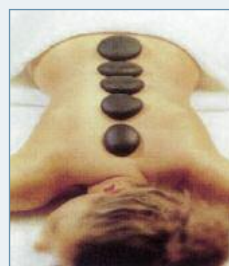
**Entwicklung + Stabilisation**  
der eigenen Persönlichkeit

**Energiezentren ausgleichen**  
mit Massage, Blockaden lösen

**Gesundheits-erhaltung**  
und Balance

Susanne Egglar  
Felseneggweg  
3805 Goldswil  
bei Interlaken  
Natel 079 614 47 73

## HOT STONE-MASSAGE



Margrit Niederhäuser  
ärztl. dipl. Therapeutin  
Gsteigstrasse 20  
3806 Bönigen  
Tel. 033 822 06 33  
Natel 079 223 48 25

## VERANSTALTUNGEN IM NOVEMBER

- 10.11. **Konzert mit der Brasil Tropical Band.**  
Samba, Bossa Nova, Afro Brasil. 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
- 10.11. **Vortrag der Volkshochschule «Feldenkreis – Bewegung ist Leben!».**  
Referent: Matthias Schmid und Fritz Bühlmann (Feldenkreis-Lehrer/Physiotherapeuten).  
20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Keine Anmeldung nötig.
- 11.11. **«Chansons zum achten Himmel» mit Christine Lather.**  
Die Zürcher Sängerin singt Liebeslieder begleitet von vier Musikern mit Klavier, Bass, Akkordeon und Klarinette. 20:15, Stadtkeller Unterseen.  
Vorverkauf ab 4.11., Droga Drogerie, Unterseen, Tel. 033 826 40 40.
11. + 25.11. **Jassen für jedermann.**  
14:00, Restaurant Bahnhof, Interlaken West.
- 11., 12.,  
18., 19.11. **Konzert und Theater des Jodlerklubs Matten.**  
Aufführung des Theaters «Wirbel um e Reitihof». Volksstück in 3 Akten von Annelis Kreienbühl.  
Tanz nach den Vorstellungen. 20:00, Gemeindehaus Matten.  
Vorverkauf: Raiffeisenbank Matten, Tel. 033 822 23 22.
- 12.11. **Konzert des Expressivo Wind Orchestra.**  
Werke u.a. von Stephan Jäggi, Steven Reineke, Leroy Anderson und George Gershwin. 20:00,  
Kirche Unterseen. Eintritt frei, Kollekte.
- 12.+13.11. **Seminar der Volkshochschule «Von der Lebenskraft des Trauerns».**  
Mit Béatrice Willa, dipl. Trauerbegleiterin, Paar- & Familientherapeutin. Sa, ab 09:15 bis So, 16:30.  
Ort: Bildungszentrum Oberland, alter Mühle Unterseen.  
Anmeldung: Sekretariat Volkshochschule, Tel. 033 826 02 90.
- 16.11. **Zauberlaterne-Vorstellung: Filmklub für Kinder**  
von der 1. bis 6. Klasse. Beginn: 14:00 und 16:00.  
Einschreibung: Jugendarbeit Bödli, Spielmatte 37, Unterseen. Mi, 09:00–11:00, Info-Tel. 033 823 10  
69 oder 30 Minuten vor der Vorstellung im Kino Rex, Interlaken.
- 16.–20.11. **37. Interlakner Gewerbeausstellung (IGA).**  
Im Casino Kursaal. Offen: Mi bis Sa, 14:00–22:00 / So, 12:00–20:00. Mit Sonderschau «Präventions-  
kampagne für ein gesundes Herz». Attraktionen: Modenschau am 16.11. von 20:00–21:00 sowie täglich  
Unterhaltung am IGA-Träff im Theatersaal ab 21:45.
- 18.11. **Vortragsabend für Frauen und Männer. Thema: 2 Mio. Kilometer auf der Suche.**  
Referent: Klaus Kenneth, Pädagoge, Autor, Musiker und Komponist. 20:00, Zentrum Artos.  
Anmeldung: Frühstückstreffen von Frauen für Frauen, Tel. 033 821 10 84 / 033 828 38 61.
- 19.11. **Schlosskeller-Veranstaltung «Es Pfiffli un es Gygli».**  
Musik und alte Gedichte – eine Eigenproduktion des Ensembles Lienert, Meyer, Streich.  
20:15, Schlosskeller Interlaken. Vorverkauf ab 12.11. Bei Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11,  
Tel. 033 822 35 16.
- 19.11. **Folk-Club-Konzert mit der Gruppe «Morgain» (CH).**  
Irische Volksmusik. 20:30, Gemeindesaal Unterseen. Vorverkauf: Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier,  
Marktgasse 14, Tel. 033 823 88 80.

s fabrik

SCALAGUSTI  
Auserlesenes aus ganz Europa

SCALAVINI  
CHRISTOPH KÜNZLI WEINE

## Die grosse SCALA VINI Jahresdegustation in der «S Fabrik» in Leissigen

Sa, 19. Nov. 05, 14.00 bis 21.00 Uhr und So, 20. Nov. 05, 14.00 bis 19.00 Uhr

Degustation unseres Italien- und Österreich-Sortiments sowie der Esswaren-Spezialitäten von Scala Gusti.  
Die «S Fabrik» ist direkt gegenüber dem Bahnhof Leissigen. Stündlich von Interlaken und Spiez einfach erreichbar.

SCALA VINI · Hauptstrasse 195 · 3706 Leissigen

Tel. 033 847 00 08 · Fax 033 847 00 07 · info@scalavini.ch · www.scalavini.ch

MIME

Informatik

Michael Meyer

Dipl. El. Ing. HTL

www.mime.ch  
info@mime.ch

### MIME-Informatik

Waldeggrasse 49 Tel. 033 821 02 65  
CH-3800 Interlaken Fax. 033 821 02 66

### Wir empfehlen uns für:

- Softwareentwicklung (Delphi, C++, SQL-Datenbanken)
- PC-Lösungen Windows / Linux, Office, Speziallösungen
- Informatikberatung und -Projektierungen
- Web-Design, Beratung und Hosting
- Netzwerk- und PC-Support, Reparaturen, Erweiterungen

# Korrigendum zur Ausstellung

Die Daten zum Ausstellungswochenende sind  
**NEU** wie unten und  
**NICHT** wie auf Seite 48!

Bei Eingang der Korrektur war Seite 48 leider schon gedruckt.

**Wir bitten um Entschuldigung!**

Gärtnerei Ryffel



## Advents- Ausstellung

**B. Ryffel** Fr, 18.11. 19.00–21.30 Uhr  
Sa, 19.11. 16.00–20.00 Uhr  
So, 20.11. 14.00–20.00 Uhr

Seestrasse 27, 3800 Unterseen-Interlaken  
Geschäft 033 822 77 55  
Natel 079 311 07 94

- |            |  |
|------------|--|
| 22.11.     | <b>Emil Steinberger mit «Email – eine kabarettistische Lesung».</b><br>Emil erzählt Geschichten, Beobachtungen aus seinem Leben, Ereignisse und Anekdoten.<br>20:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: beo-tickets.ch, Centralstr. 4, Tel. 0848 38 38 00.                |
| 23.11.     | <b>Warenmarkt in der Marktgasse.</b><br>09:00–17:00, Marktgasse.   |
| 23.11.     | <b>Kaffeestube und Handarbeitsverkauf.</b><br>Organisiert vom gemeinnützigen Frauenverein Unterseen.<br>Ab 09:00, Alterssiedlung, Obere Gasse, Unterseen.  |
| 24.11.     | <b>Tanznachmittag für Senioren.</b><br>14:30–17:30, Casino Kursaal, Eingang Aareseite.   |
| 26.11.     | <b>Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – SC Thun.</b><br>20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.  |
| 27.11.     | <b>Exklusiver Advents-Markt.</b><br>Weihnachtsstände, Gospelchor, Kinderclown, Samichlaus mit Eseli und Schlitten. 11:00–20:00,<br>Hapimag Belvédère (Terrasse).   |
| 27.11.     | <b>Adventskonzert der volkstümlichen Vereine der Bödeli-Gemeinden.</b><br>Unterhaltung mit Jodelliedern, Naturjutz, Trachtentänzen, Alphornblasen und Fahنشwingen.<br>14:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Eintritt frei, Kollekte.                              |
| bis 20.11. | <b>KSU-Ausstellung mit Werken von Ernst Hanke.</b><br>Steindrucker, Lithograf, Maler aus Ringgenberg (zu seinem 60. Geburtstag).<br>In der Galerie Kunstsammlung Unterseen, Stadthaus. Offen: Di bis So, 15:00–18:00/zudem Do,<br>19:00–21:00 und So, 10:00–12:00. |
| jeden Di   | <b>Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.</b><br>19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.  |
| Mi–So      | <b>«Magical Oberland» – Filmpräsentation im Mystery Park.</b><br>Mittwoch bis Sonntag, 17:15–18:00. Billette erhältlich am Info-Desk.  |
| Fr, Sa, So | <b>Rundfahrten durch Interlaken mit dem «Bödelino-Zügli».</b><br>Abfahrtsstelle: gegenüber Hotel Victoria-Jungfrau. Fr + Sa, um 14:00, 15:00, 16:00 / So, um 12:00,<br>13:00, 14:00, 15:00, 16:00. Weitere Auskunft: Tel. 079 220 61 73.                           |

Änderungen vorbehalten!

www.asdesign.ch

Komfort kennt keine Grenzen

TOK™ STOKKE

a+5 design

woh-n-kultur die belebt

hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36



# OBERLAND PARK

Direkt bei der Autobahnausfahrt Wilderswil/Interlaken  
Bushaltestelle Matten/Gsteigstrasse

Offen: Mo - Fr 09.00 - 18.30 Uhr / Sa 09.00 - 16.00 Uhr  
So 11.00 - 17.00 Uhr

**Jeden Sonntag geöffnet 11.00-17.00 Uhr**  
mit GRATIS-Kinderhütedienst

Ihr Einkaufscenter  
in der Region!



**adessa.**  
Fashion for family

**BLACKOUT**

**DENNER**

**DIES & DAS**  
SHOPPING BOUTIQUE  
Sonder- & Bekleidung

**QUALIPET**  
Haarbedarf & Piercing

**Schuh-  
Restenmarkt**

**Fundgrube**

**Go Sports**  
Leib & Led

**Genügend  
GRATIS**



**Kommen Sie vorbei.  
Ein Besuch lohnt sich immer!**